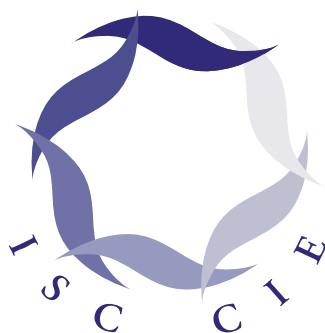


JAARVERSLAG 2003

INTERNATIONALE



SCHELDECOMMISSIE

1. VOORWOORD

Ik houd eraan hier de werkgroepen, alle projecten en het Secretariaat van harte geluk te wensen en te danken voor hun inzet, deskundigheid en nauwgezetheid tijdens 2003. Het is immers een jaar geweest met een uitzonderlijk zware lijst van opdrachten en een bijzonder strikt tijdschema.



Wat mij betreft zijn er voor 2003 drie gebeurtenissen die in het oog springen:

- de definitieve goedkeuring, tijdens de Plenaire Vergadering van december, van de deelname van de NGO's als deskundigen. Op die manier is een efficiënt tussenplatform gecreëerd met het oog op het betrekken van het publiek bij de uitvoering van de Europese Kaderrichtlijn Water;
- het opstarten van de eerste fase van de Kaderrichtlijn, met name de toestandsbeschrijving. Hierbij dient in het bijzonder gewezen op het internationale coördinatiewerk dat binnen het Internationaal Stroomgebiedsdistrict is gepresteerd. De inspanningen op het vlak van overleg, afstemming en harmonisatie maken het Schelddistrict tot voorbeeld voor de andere districten.;
- als derde belangrijke punt zie ik dit coördinatiewerk als motor voor de steeds groeiende rol die het Internationaal Stroomgebiedsdistrict van de Schelde op internationaal niveau speelt. Het beroep dat aanhoudend op onze Internationale Scheldec commissie wordt gedaan door lidstaten van de Europese Unie, kandidaat-lidstaten en zelfs van "Réseau International des Organismes de Bassin" (R.I.O.B), bevestigt ons in onze acties op dit niveau.

Laten we zo verder gaan !

2. INHOUDSTAFEL

1. VOORWOORD

2. INHOUDSTAFEL

3. ORGANOGRAM

4. ACTIVITEITENVERSLAG

4.1 VERWEZENLIJINGEN VAN DE ISC

4.1.1 LIJST VAN BESLISSINGEN EN STAND VAN DE WERKZAAMHEDEN GOEDGEKEURD DOOR DE PLENAIRE (RIJSEL-2/12/2003)

4.1.2. ONTVANGSTEN BUITENLANDSE DELEGATIES

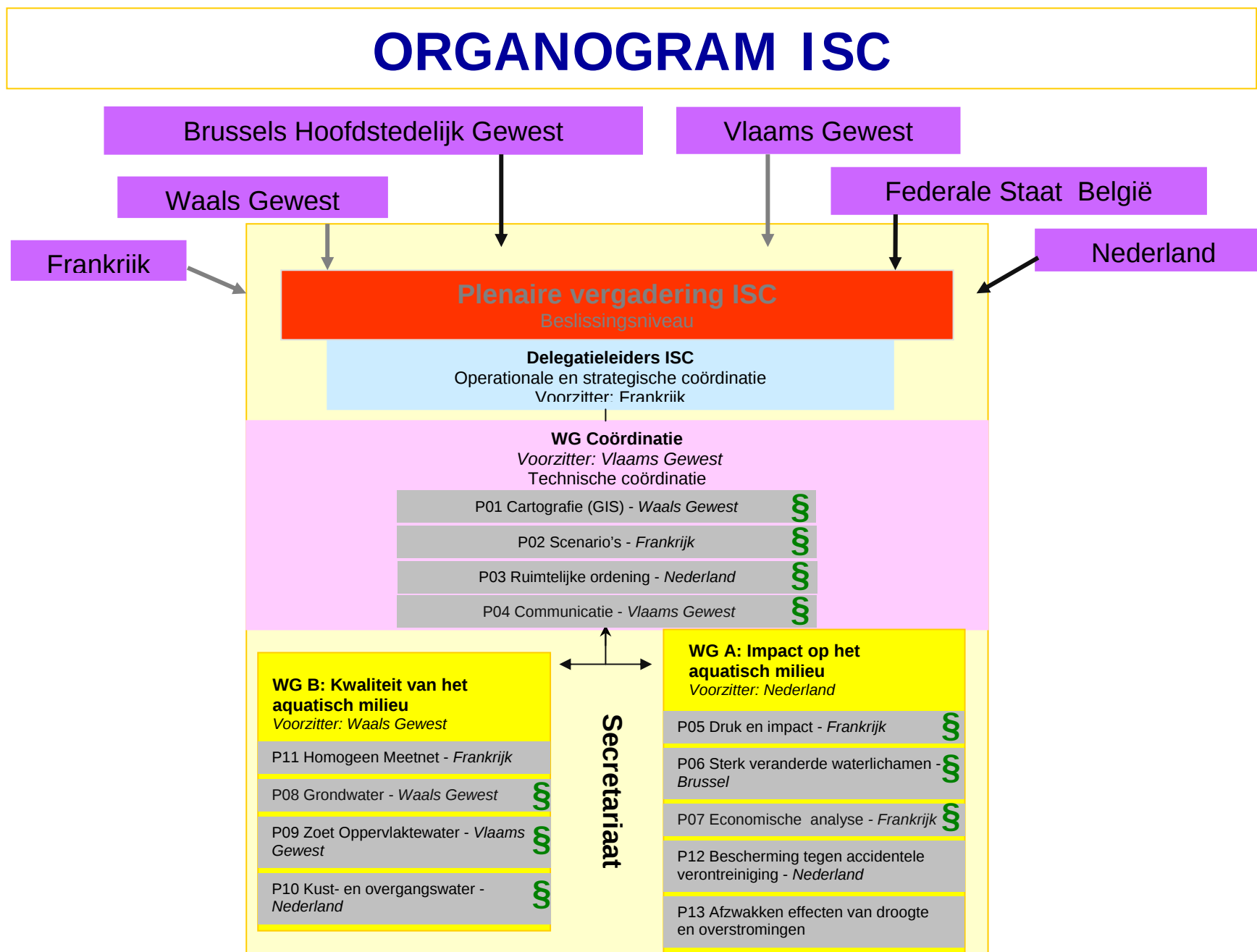
4.1.3 RAPPORT OVER DE KWALITEIT VAN HET SCHELDEWATER

4.2 VERWEZENLIJINGEN VAN DE PARTNERS

5. FINANCIEEL OVERZICHT

6. CONCLUSIES EN PERSPECTIEVEN

3. ORGANOGRAM



4. ACTIVITEITENVERSLAG

4.1. RESULTATEN VAN DE ISC EN LIJST VAN BESLISSINGEN EN STAND VAN ZAKEN GOEDGEKEURD DOOR DE PLENAIRE VERGADERING

DE REALISATIES VAN DE ISC VINDEN WE TERUG IN DE BESLISSINGEN VAN DE PLENAIRE VERGADERING. DAARNAAST DIENDE DE UITWISSELING VERMELD MET DE ANDERE INSTANTIES VAN STROOMGEBIEDSDISTRICTEN EN DE EUROPESE LANDEN, EN ZIJN ER DE RESULTATEN VAN HET HOMOGEEN MEETNET VOOR DE OPVOLGING VAN DE KWALITEIT VAN DE SCHELDE IN 2003.

4.1.1 LIJST VAN BESLISSINGEN EN STAND VAN DE WERKZAAMHEDEN GOEDGEKEURD DOOR DE PLENAIRE (RIJSEL-2/12/2003)

- P2.2 De plenaire vergadering neemt akte van de goedkeuring via schriftelijke procedure van de rekening 2002 van de ISC.
- P2.3 De plenaire vergadering neemt akte van de goedkeuring via schriftelijke procedure van de begroting 2004 van de ISC onder voorbehoud van het vaststellen van de algemene begroting door de regeringen van de Partijen.
- P2.4 De plenaire vergadering neemt akte van de mededeling van de voorzitter m.b.t. de informatieverstrekking aan de kandidaat-lidstaten van de EU en vraagt om hierover geïnformeerd te blijven.
- P3.1 De plenaire vergadering keurt de artikelen 1 t.e.m. 11 van het nieuwe huishoudelijk en financieel reglement goed (PLEN_0301_HFR_rev8). Deze artikelen vervangen artikelen 1 t.e.m. 9 van het huishoudelijk en financieel reglement van 5/12/1995.
- P3.2 De plenaire vergadering geeft de werkgroep ad hoc de opdracht om artikelen 12 e.v. m.b.t. de werking van het Secretariaat en de financiële aspecten voor te bereiden en deze ter goedkeuring voor te leggen wanneer het Verdrag van Gent is geratificeerd.
- P3.3 De plenaire vergadering keurt de procedure PLEN_0301_HFR_NGO-ONG voor de samenwerking met de NGO's goed.
- P3.4 De plenaire vergadering neemt akte van de kandidaatstelling van de NGO's Grenzeloze Schelde en Nord Nature als NGO-waarnemer bij de ISC volgens de procedure vastgelegd in artikel 10 van het huishoudelijk reglement. Deze kandidaturen zullen in het delegatieleidersoverleg van 10 februari 2004 worden besproken.
- P3.5 De plenaire vergadering doet een oproep aan de NGO's om tegen 31 januari 2004 hun kandidatuur in te dienen als NGO-waarnemer bij de ISC volgens de procedure, vastgelegd in artikel 10 van het huishoudelijk reglement.

P4.3 De plenaire vergadering hecht haar goedkeuring aan:

- het schematisch overzicht van de rapporteringsverplichtingen voor de kaderrichtlijn Water
- de inhoudsopgave van het Scalditrapport – een transnationale analyse van de toestandsbeschrijving van het internationaal stroomgebiedsdistrict van de Schelde
- de inhoudsopgave van het overkoepelende deel van de analyse

P5.1 De plenaire vergadering neemt kennis van de werkzaamheden van de werkgroepen WG "Impact op het aquatisch milieu", WG "kwaliteit van het aquatisch milieu" en WG Coördinatie.

P5.2 De plenaire vergadering neemt kennis van de voortgangsverslagen mei-oktober 2003 van de Scaldit-projecten.

P5.3 De plenaire vergadering neemt akte van de schriftelijke goedkeuring van het rapport over de kwaliteit van de Schelde 1998-2002 en dankt het *Agence de l'Eau Artois-Picardie* voor het beheren van de gegevensbank kwaliteit van de Schelde.

P6.1 De plenaire vergadering stemt in met het jaarverslag 2002 van de ICBS en vraagt dat het zo breed mogelijk zou worden verspreid.

P6.2 De plenaire vergadering neemt akte van de acties inzake externe communicatie die lopen of gepland zijn in het kader van het Scaldit-project.

P6.3. De plenaire vergadering stelt de persmededeling vast en verzoekt de leden van P04 te zorgen voor verspreiding

4.1.2. ONTVANGSTEN BUITENLANDSE DELEGATIES

Doordat de ISC deelneemt aan de Europese "Pilot River Basin"- projecten om de richtsnoeren voor de implementatie van de KRW (Kaderrichtlijn Water) te testen door middel van haar Scalditproject, hebben meerdere staten en vooral dan de nieuwe lidstaten en kandidaat-lidstaten voor de EU (Letland, Litouwen, Polen, Tsjechië, Slowakije, Roemenië, Bulgarije) de ISC uitgenodigd. De ISC is hier graag op ingegaan en heeft ter plaatse haar werkzaamheden kunnen voorstellen.

Een aantal van deze landen, Tsjechië, Roemenië, Bulgarije, Letland en Slowakije, is tevens naar onze zetel te Antwerpen gekomen om onze aanpak van naderbij te bekijken en, naar wij hopen, er inspiratie uit putten voor hun implementatie van de kaderrichtlijn. Immers, het Scalditproject is het enige Europese project dat de richtsnoeren over het volledige internationale district uittest. De Schelde is een kleine laaglandstroom die onderhevig is aan sterke druk door een historisch vervuiling, een sterk ontwikkelde industrie, een intensieve landbouw en een hoge bevolkingsdichtheid. De samenwerking in het Scheldestroomgebied is vrij recent. Hierdoor is de Schelde eerder vergelijkbaar met de kleine rivieren uit Oost-Europa dan wel met de Rijn, de Donau of de Elbe.

Dankzij deze talrijke uitwisselingen heeft de ISC wat afstand kunnen nemen van haar eigen benadering en in grote mate kunnen bijdragen tot een grotere bekendheid van de Schelde en haar oeverbewoners in Europa.

4.1.3 RAPPORT OVER DE KWALITEIT VAN HET SCHELDEWATER



Rapport over de kwaliteit van het Scheldewater in **2003**

OP BASIS VAN DE METINGEN VAN HET
HOMOGEEN MEETNET



Rapport sur la qualite des eaux de l'escaut en **2003**

SUR LA BASE DES MESURES DU
RESEAU DE MESURES HOMOGENE

INHOUDSOPGAVE / TABLE DES MATIERES

		Blz Page
Het homogeen meetnet (HMNS)	Le réseau de mesures homogène (RHME)	<u>3</u>
Geanalyseerde parameters (tabel)	Paramètres analysés (tableau)	<u>4</u>
1 Debiet	1 Débit	<u>6</u>
2 Zuurstof	2 Oxygène	<u>7</u>
3 Stikstofverbindingen	3 Matières azotées	<u>10</u>
4 Fosforverbindingen	4 Substances phosphorées	<u>13</u>
5 Globale parameters	5 Paramètres globaux	<u>15</u>
6 Metalen	6 Métaux	<u>19</u>
7 Bestrijdingsmiddelen	7 Pesticides	<u>21</u>
8 Polycyclische aromatische koolwaterstoffen (PAK)	7 Hydrocarbures aromatiques polycycliques (HAP)	<u>23</u>
BESLUIT	CONCLUSION	<u>25</u>
Bijlage: voorlopige stoffen	Annexe: paramètres provisoires	
Lood	Plomb	<u>26</u>
Nikkel	Nickel	<u>26</u>
Antraceen	Anthracène	<u>27</u>
Isoproturon	Isoproturon	<u>27</u>
Endosulfan (α et β)	Endosulfan (α et β)	<u>28</u>

HET HOMOGEEEN MEETNET VAN DE SCHELDE

Sedert 1996 heeft de Internationale Scheldec commissie een homogeen meetnet opgezet met de bedoeling de waterkwaliteit van de Schelde op te volgen, waarbij het aantal monsternamelocaties en gemeten stoffen een zekere evolutie vertonen.

Sedert juli 2000 liggen er 14 monsternamelocaties vast langs de loop van de rivier:

- 9 « zoetwater »punten van Eswars tot Dendermonde;
- 1 punt met wisselend zoutgehalte, maar waarbij de monsternamen deze schommeling zoveel mogelijk beperkt houdt;
- 4 « zoutwater »punten.

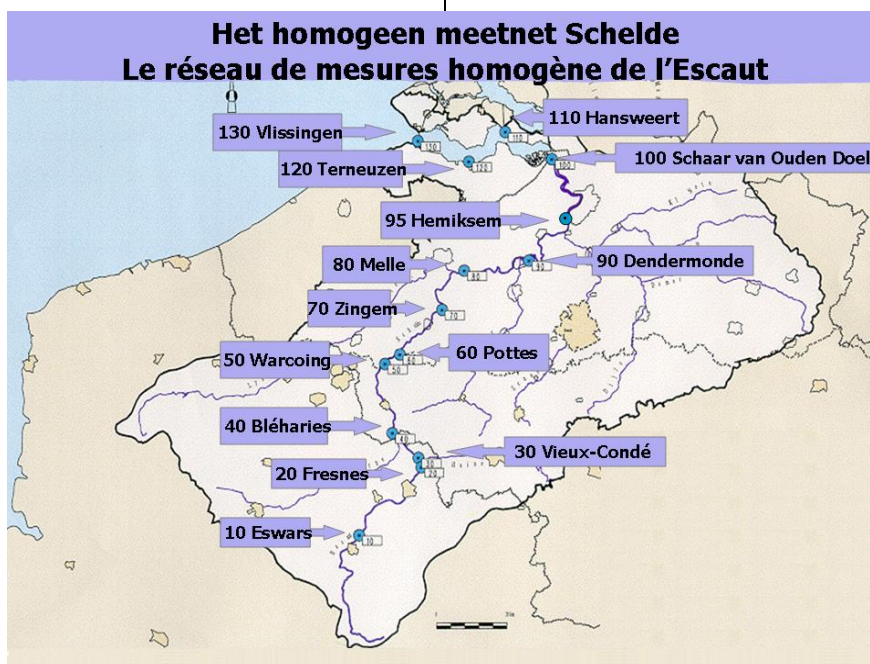
LE RESEAU DE MESURES HOMOGENE DE L'ESCAUT

[RETOUR](#)

Afin de suivre la qualité de l'eau de l'Escaut, la Commission Internationale de l'Escaut a mis en place, dès 1996, un réseau de mesures homogène, évolutif quant au nombre de points de prélèvement et aux substances mesurées.

Depuis juillet 2000, 14 points de prélèvement sont établis sur le cours de la rivière :

- 9 points « eau douce » d'Eswars à Dendermonde;
- 1 point à salinité fluctuante, mais pour lequel le prélèvement tend à la réduire au maximum;
- 4 points « eau salée ».



De monsternames op elk van deze punten gebeuren volgens een identiek, sedert 1998 vastgelegd protocol, waardoor zoveel mogelijk vermeden wordt dat ze niet gelijk zouden lopen:

- Een systematische monsternamen op dinsdag om de 4 weken. In Nederland gebeurt die monsternamen nagenoeg binnen het bestek van één dag, en dit naargelang de getijdenkalender en de beschikbaarheid van de sloep voor bemonstering;
- Een monsternamenprotocol:
 - vermazing van het horizontaal beddinggedeelte: 3 punten: 1 op de rechteroever, 1 in het midden, 1 op de linkeroever;
 - monsternamen op 50 cm diepte op elk punt

En chacun de ces points, les prélèvements sont effectués selon un protocole identique établi depuis 1998, qui permet de minimiser les causes de disparité :

- Un prélèvement systématique le mardi à la fréquence de 4 semaines. Pour les Pays Bas, le prélèvement est effectué à + ou - un jour selon les horaires de la marée et la disponibilité du canot de prélèvement;
- Un protocole de prélèvement :
 - maillage de la section transversale du lit : 3 points : 1 rive droite, 1 milieu, 1 rive gauche;
 - prélèvement à 50 cm de profondeur en

- (elementaire monsternames);
- samenstellen van een gemiddeld representatief staal van de sectie door middel van vermenging van gelijke hoeveelheden van elk der elementaire monsternames.

- chacun de ces points (prélèvement élémentaire);
- constitution d'un échantillon moyen représentatif de la section par mélange de volumes égaux de chacun des prélèvements élémentaires.

De metingen worden homogeen toegepast voor 37 relevant geachte parameters om zo de Scheldekwaliteit te beoordelen.

Les mesures sont effectuées de façon homogène sur 37 paramètres jugés pertinents pour évaluer la qualité de l'Escaut.

[TERUG](#)
[RETOUR](#)

LIJST VAN STOFFEN/PARAMETERS VAN HET HOMOGEEEN MEETNET ICBS			LISTE DES SUBSTANCES/PARAMETRES DU RESEAU DE MESURES HOMOGENE DE LA CIPE	
	Parameter	Eenheid	Paramètre	Unité
1	Temperatuur	°C	Température	°C
2	pH	u.pH	pH	u.pH
3	geleidend vermogen bij 25°C	µS/cm	conductivité électrique à 25°C	µS/cm
4	O ₂ (opgelost zuurstof)	in % en in	O ₂ (oxygène dissous)	en % et en mg/l
5	NO ₂ ⁻ (nitriet)	mgN/l	NO ₂ ⁻ (nitrite)	mgN/l
6	NO ₃ ⁻ (nitraat)	mgN/l	NO ₃ ⁻ (nitrate)	mgN/l
7	NH ₃ (ammoniak)	mgN/l	NH ₃ (ammoniac)	mgN/l
8	NH ₄ ⁺ (ammonium)	mgN/l	NH ₄ ⁺ (ammonium)	mgN/l
9	N. Kjeldahl (Kjeldahl stikstof)	mgN/l	N. Kjeldahl (azote Kjeldahl)	mgN/l
10	N.totaal (totaal stikstof)	mgN/l	N.total (azote total)	mgN/l
11	P.totaal (totaal fosfor)	mgP/l	P.total (phosphore total)	mgP/l
12	Ortho.PO ₄ ⁻⁻⁻⁻ (orthofosfaten)	mgP/l	Ortho.PO ₄ ⁻⁻⁻⁻ (orthophosphates)	mgP/l
13	Cl ⁻ (chloride)	mg/l	Cl ⁻ (chlorure)	mg/l
14	SO ₄ ⁻⁻⁻⁻ (sulfaat)	mg/l	SO ₄ ⁻⁻⁻⁻ (sulfate)	mg/l
15	ZS (zwevende stof)	mg/l	MeS (matières en suspension)	mg/l
16	BZV ₅	mgO ₂ /l	DBO ₅	mgO ₂ /l
17	CZV	mgO ₂ /l	DCO	mgO ₂ /l
18	Chlorofyl a	µg/l	Chlorophylle a	µg/l
19	Biologische index	score	Indice biologique	cote
20	Cd (cadmium)	µg/l	Cd (cadmium)	µg/l
21	Cu (koper)	µg/l	Cu (cuivre)	µg/l
22	Zn (zink)	µg/l	Zn (zinc)	µg/l
23	Atrazine	µg/l	Atrazine	µg/l
24	Simazine	µg/l	Simazine	µg/l
25	Lindaan	µg/l	Lindane	µg/l
26	Diuron	µg/l	Diuron	µg/l
27	Fluorantheen	µg/l	Fluoranthène	µg/l
28	Benzo (b) fluorantheen	µg/l	Benzo (b) fluoranthène	µg/l
29	Benzo (k) fluorantheen	µg/l	Benzo (k) fluoranthène	µg/l
30	Benzo (a) pyreen	µg/l	Benzo (a) pyrène	µg/l
31	Benzo (ghi) peryleen	µg/l	Benzo (ghi) pérylène	µg/l
32	Indeno (123cd) pyreen	µg/l	Indéno (123cd) pyrène	µg/l
33	Lood (*)	µg/l	Plomb (*)	µg/l
34	Nikkel (*)	µg/l	Nickel (*)	µg/l
35	Endosulfan (*)	µg/l	Endosulfan (*)	µg/l
36	Antraceen (*)	µg/l	Anthracène (*)	µg/l
37	Isoproturon (*)	µg/l	Isoproturon (*)	µg/l

µg/l= microgram per liter

mg/l= milligram per liter

µS/cm= micro-Siemens per centimeter

de verzadigingsgraad aan opgeloste zuurstof wordt berekend in functie van de temperatuur en het zoutgehalte

µg/l= microgramme par litre

mg/l= milligramme par litre

µS/cm= micro-Siemens par centimètre

le taux de saturation de l'oxygène dissous est calculé en fonction de la température et de la salinité

De laatste 5 parameters (*) werden in januari 2003 op voorlopige basis toegevoegd.

Voor elke parameter worden lengteprofielen vastgesteld om de ruimtelijke evolutie te laten uitkomen. Voor bepaalde parameters worden bovendien de gemiddelde waarden voor de jaren 1998 en 2002, samen met het gemiddelde voor de periode 1998-2002 bijkomend verwerkt in de grafieken om zo een beeld te krijgen van de evolutie door de tijd.

Conform hetgeen de verschillende partijen zijn overeengekomen, wordt enkel rekening gehouden met de concentraties en niet met de vuilvrachten.

Niettemin geeft dit rapport toelichting bij de debietmetingen die tussen 1999 en 2003 op 1 punt op de Schelde worden verricht.

De parameter 'debiet' werd om verschillende redenen niet in de aanvankelijke lijst van de Internationale Scheldecommissie uit 1996 opgenomen, met name door :

- de afwezigheid op dat moment van vaste operationele stations die deze parameter doorlopend meten;
- onvoldoende representativiteit van de momentmetingen tijdens monsternames, temeer nog daar de Schelde een volledig kunstmatige rivier is met belangrijke scheepvaart;
- de getijdenwerking die zich tot in Gent laat gevoelen en de afstroming van zoet water naar het estuarium verstoort.

Les 5 derniers paramètres (*) ont été ajoutés en janvier 2003 à titre provisoire.

Pour chaque paramètre, des profils en long sont établis pour mettre en évidence les évolutions spatiales. De plus, pour certains paramètres, les valeurs moyennes pour les années 1998 et 2002 et la moyenne de la période 1998 à 2002 sont ajoutées aux graphiques afin de visualiser l'évolution temporelle.

Conformément à l'accord entre les différentes parties, seules les concentrations sont prises en compte et non les flux.

Néanmoins, les mesures de débits réalisées entre 1999 et 2003 en 1 point de l'Escaut sont illustrées dans le présent rapport.

Le paramètre débit n'a pas été intégré dans la liste initiale établie en 1996 par la Commission Internationale de l'Escaut pour diverses raisons :

- l'absence, à cette époque, de stations fixes opérationnelles, mesurant en continu ce paramètre ;
- le manque de représentativité des mesures instantanées lors des prélèvements, d'autant plus sujettes à caution que l'Escaut est une rivière totalement artificielle dont le trafic est encore important ;
- les effets de la marée qui se manifestent jusqu'à Gand et perturbent l'écoulement des eaux douces vers l'estuaire.

[TERUG](#)

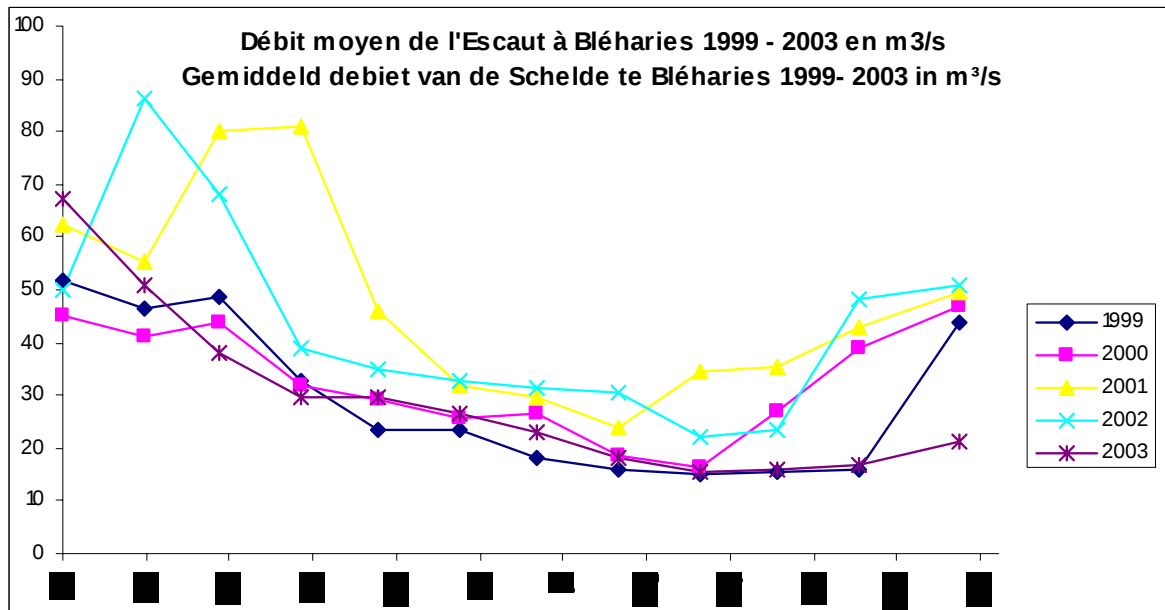
1. DEBIET

Het Waalse debietmeetstation voor de Schelde ter hoogte van Kain staat onder voogdij van het Waalse Ministerie van Uitrusting en transport (MET) en is sedert februari 1999 operationeel. Zijn resultaten worden ter beschikking gesteld van het Homogeen Meetnet van de Schelde (HMS).

[RETOUR](#)

1. DÉBIT

Depuis février 1999, la station wallonne de mesure du débit de l'Escaut au niveau de Kain, sous tutelle du Ministère de l'Équipement et des transports (MET) wallon, est opérationnelle et ses résultats sont mis à disposition du Réseau Homogène de Mesures de l'Escaut (RHME).



In dit rapport zal het debiet dienen om de verdunningseffecten van de in de Schelde gemeten stoffen te beoordelen. Aan de hand hiervan kunnen dan de jaarlijkse schommelingen in functie van de gemeten regenval worden afgewogen.

In tegenstelling tot de vorige jaren, en vooral dan 2002, was 2003 een jaar met heel erg weinig regenval, zodat de verdunning sowieso lager was.

VERDER IN DIT RAPPORT WORDEN DE RESULTATEN VAN 2003 VERGELEKEN MET DIE VAN 1998 (OPSTARTJAAR VOOR HET HMN), EN 2002.

Dans ce rapport, le débit sert à évaluer l'effet de dilution des éléments mesurés dans l'Escaut.

Il permet de pondérer les variations annuelles en fonction de la pluviométrie mesurée.

Contrairement aux années précédentes, plus spécialement l'année 2002, 2003 est une année où la pluviométrie fut particulièrement faible ; la dilution étant donc a priori moins importante.

DANS LA SUITE DE CE RAPPORT, LES RESULTATS 2003 SONT COMPARES A CEUX DES ANNEES 1998 (ANNEE DE MISE EN ROUTE DU RMHE) ET 2002.

[TERUG](#)

2. ZUURSTOF

De parameters zuurstof, BZV₅ en CZV hangen van elkaar af: de organische stoffen waarvoor CZV

[RETOUR](#)

2. OXYGÈNE

Les paramètres : Oxygène, DBO₅ et DCO sont interdépendants : les matières organiques

en BZV₅ kenmerkend zijn, worden omgezet door toedoen van micro-organismen of door zuurstofreductie (aërobie) of nog door totaal gebrek aan opgeloste zuurstof (anaërobie). Deze zijn slechts van betekenis voor zoet of voor brak water.

Omzetting van organische stof verbruikt dus zuurstof, waar anderzijds de fotosynthetiserende werking van organismen en de uitwisseling met de atmosfeer het milieu opnieuw van zuurstof voorzien.

Het zuurstofgehalte in een rivier dient hoger te liggen dan 5mg/l zodat vissen normaal kunnen leven en zich voortplanten.

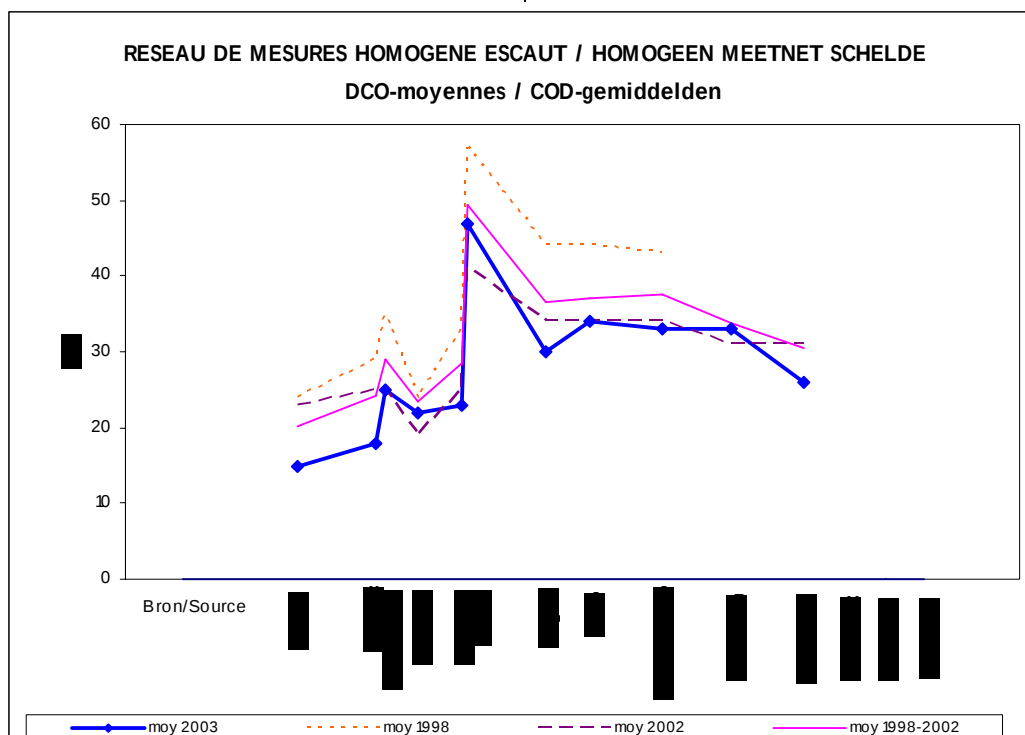
De profielen CZV en BZV₅ kennen een identiek verloop:

caractérisées par la DCO et la DBO₅, sont transformées par l'action des micro-organismes ou par oxydo-réduction en présence (aërobie) ou en absence d'oxygène dissous (anaërobie). Ils ne sont significatifs que pour les eaux douces ou saumâtres.

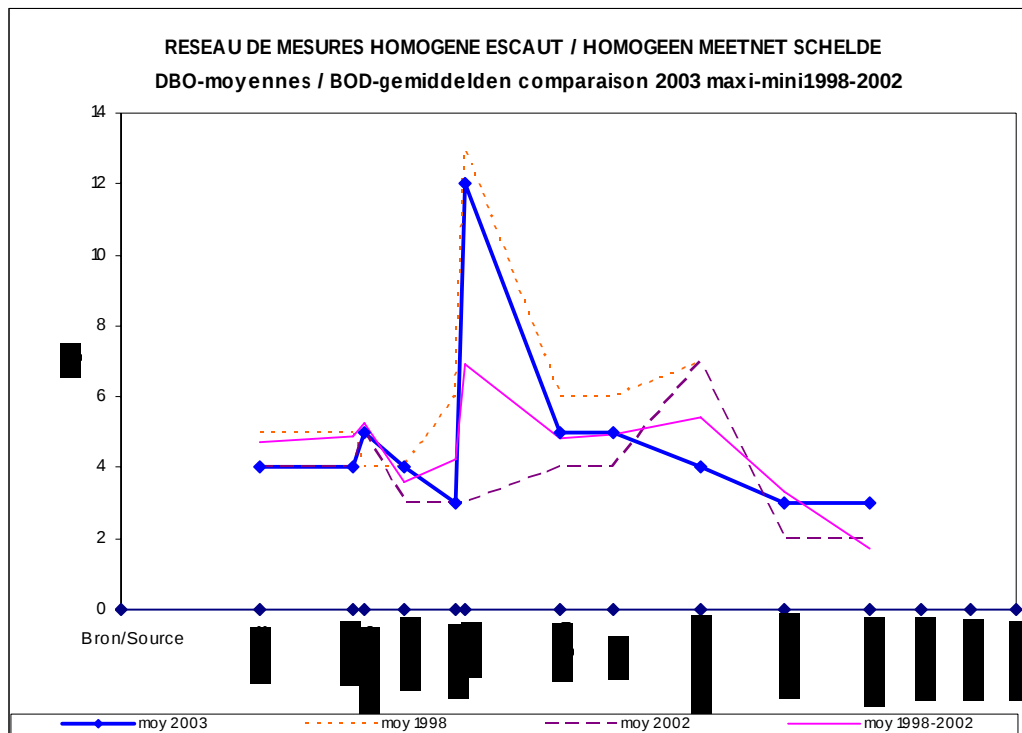
La transformation de la matière organique consomme donc de l'oxygène, alors que les organismes à action chlorophyllienne et les échanges avec l'atmosphère ré-oxygènent le milieu.

Dans une rivière, la teneur en oxygène doit être supérieure à 5mg/l pour que les poissons puissent vivre et se reproduire normalement.

Les profils DCO et DBO₅ ont une allure identique :



- een toename van Eswars tot Vieux Condé: de aanvoer vanuit de dorpen en de agglomeratie van Valenciennes, maar ook van de rivier Haine, ligt boven het assimilatievermogen van de rivier. Daarnaast neemt de concentratie opgeloste zuurstof toe, hetgeen aantoont dat de activiteit der micro-organismen niet optimaal is;
- une augmentation de Eswars à Vieux Condé : les apports des villages et de l'agglomération de Valenciennes et de la Haine sont supérieurs aux quantités que la rivière peut assimiler. En parallèle, les concentrations en oxygène dissous croissent, ce qui indique que l'activité des micro-organismes n'est pas optimale;



- een vermindering van Vieux Condé tot Bléharies samen met een stijging van de zuurstofconcentratie, wat betekent dat er evenwicht is tussen zuurstofverbruik door afbraak en meer zuurstof als gevolg van zuurstoftoevoer;
- een toename van Bléharies tot Pottes omwille van de aanvoer vanuit Doornik en vanuit de Spierebeken, met als gevolg een daling van de concentratie aan opgeloste zuurstof;
- voorbij Zingem stabiliseren CZV en BZV.

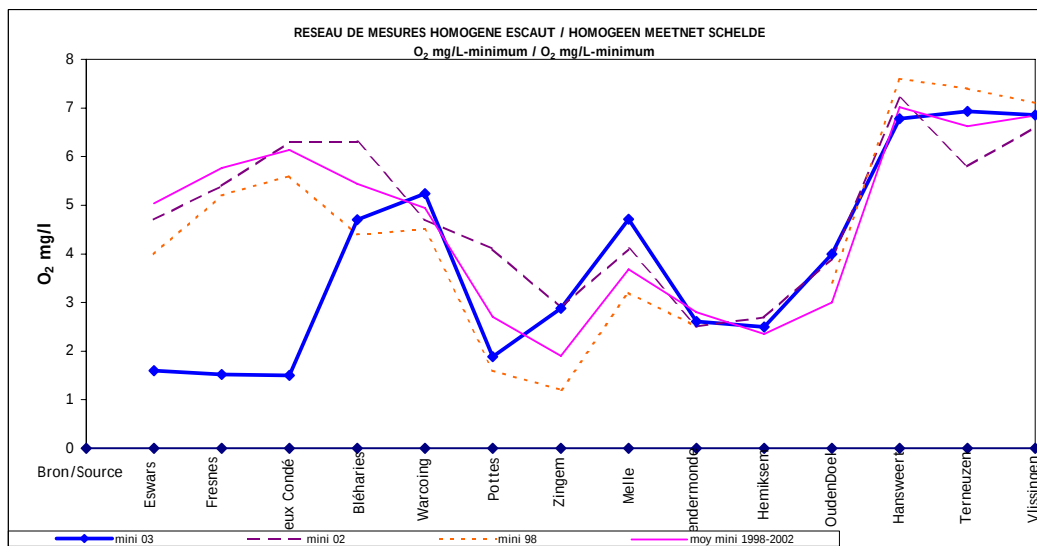
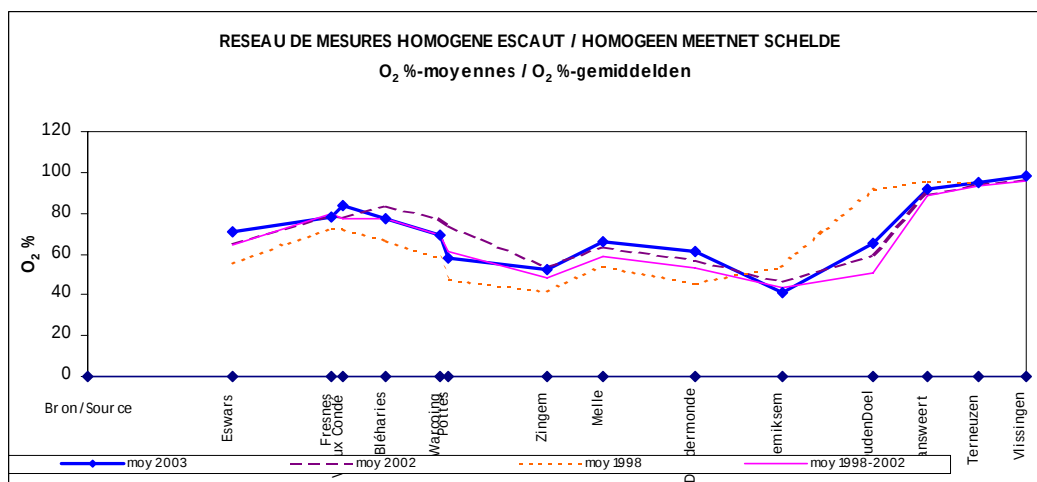
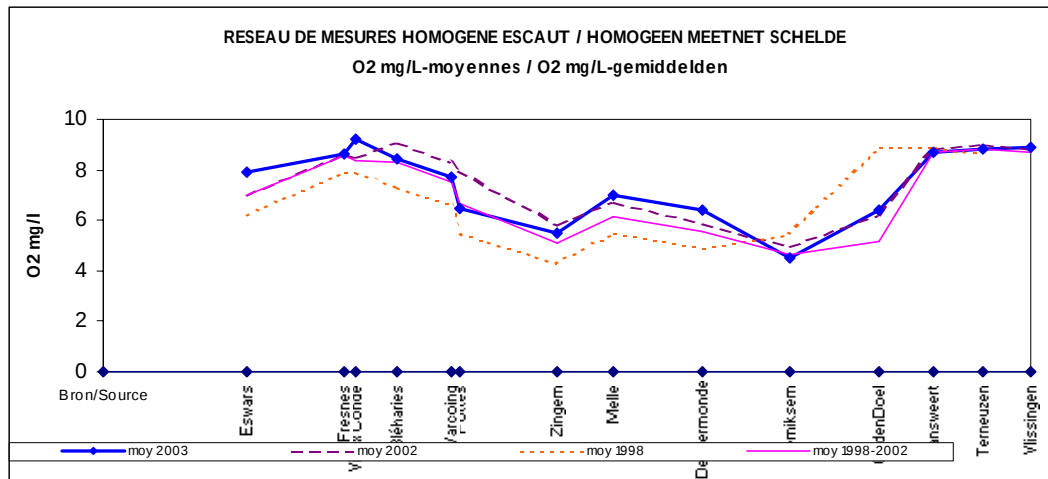
Sedert 1998 is het gemiddeld zuurstofgehalte gevoelig verbeterd, dit ondanks het lage verdunningseffect dat opgetekend werd in vergelijking met voorgaande jaren. Mogelijke verklaringen voor deze kwaliteitsverbetering zijn de verlaagde lozingswaarden en de zuiveringsinspanningen geleverd door de verschillende partijen (verlaagde CZV en BZV).

Niettemin worden er nog waarden onder de drempel van 5mg/l d'O₂ waargenomen. De minima van de bron tot Vieux Condé in 2003 lagen erg laag. Ze werden gemeten eind juli van dat jaar (wat een extreem warme periode was), wat aangeeft dat de Schelde nog broos is en de acties dus dienen voortgezet te worden.

- une diminution de Vieux Condé à Bléharies, accompagnée d'une augmentation des concentrations en oxygène, qui traduit l'équilibre entre l'oxygène consommé par la dégradation et l'oxygène de ré-oxygénation;
- une augmentation de Bléharies à Pottes due aux apports de Tournai et des Espierres entraînant une baisse de la concentration en oxygène dissous;
- après Zingem, il y a stabilisation de la DCO et de la DBO₅.

Depuis 1998, la teneur moyenne en oxygène dissous a sensiblement augmenté malgré le faible effet de dilution constaté par rapport aux années précédentes. Cette amélioration de la qualité peut s'expliquer par la réduction des rejets et par les efforts d'épuration réalisés par les différentes parties (baisse de la DCO et de la DBO).

Néanmoins, on observe encore des valeurs sous le seuil de 5mg/l d'O₂. Les minima relevés de la source à Vieux Condé sont particulièrement bas en 2003. Ils correspondent aux valeurs mesurées fin juillet 2003 (période particulièrement chaude), ce qui montre que l'Escaut est encore fragile et qu'il convient de poursuivre les actions.



3. STIKSTOFVERBINDINGEN

Stikstof komt onder vier vormen voor:

- nitrietstikstof;
- nitraatstikstof;
- ammoniumstikstof;
- organische stikstof (gekenmerkt door kjedahlstikstof, hetgeen de som is van organische N en ammonium N).

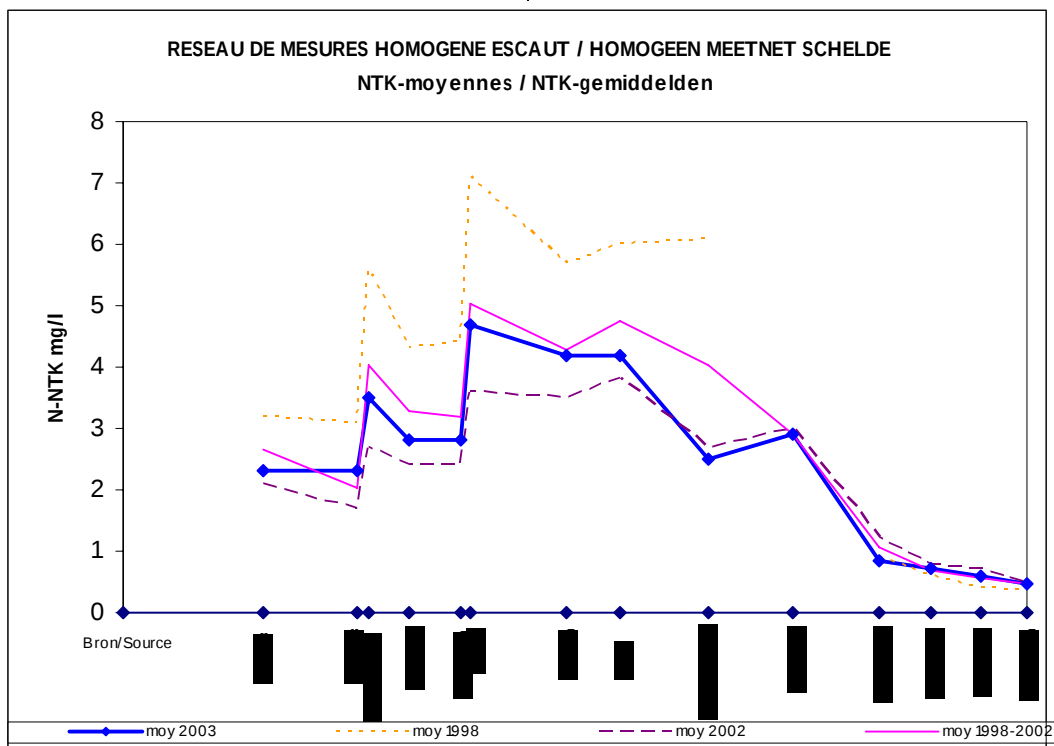
Eutrofiëring is te wijten aan de buitensporige aanvoer van stikstof- en fosforverbindingen afkomstig van landbouwactiviteit (chemische of natuurlijke meststoffen) en van huishoudelijke en industriële lozingen. Deze verbindingen bevorderen de aangroei van microalgen (fytoplankton) en van macroalgen.

3. MATIÈRES AZOTÉES

L'azote est présent sous quatre formes :

- l'azote nitreux;
- l'azote nitrique;
- l'azote ammoniacal;
- l'azote organique (caractérisé par l'azote kjedahl qui est la somme de N-organique + N-ammoniacal).

L'eutrophisation est due à l'apport excessif de composés azotés et phosphorés provenant de l'activité agricole (engrais chimiques ou naturels) et des rejets domestiques et industriels. Ces composés favorisent le développement des micro-algues (phytoplancton) et des macro-algues.



Voor Kjedadhlstikstof en ammoniumstikstof zijn de profielen identiek:

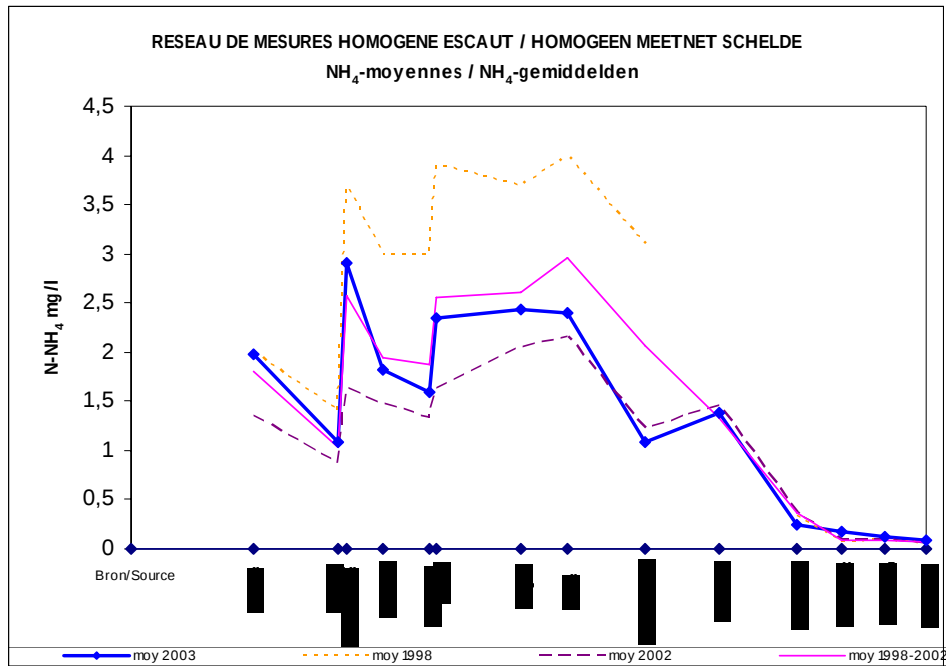
- stabiliteit tussen Eswars en Fresnes;
- toename tussen Fresnes en Vieux Condé omwille van industriële aanvoer vanuit de Haine. Er valt nochtans sedert 1998 een constante afname van de stikstofconcentraties te noteren, en wel als gevolg van een aantal stopgezette activiteiten in het Waals gedeelte van het hydrografisch deelbekken;
- een vermindering van Vieux Condé tot Warcoing;
- een belangrijke stijging te Pottes ingevolge

Pour l'azote Kjeldahl et l'azote ammoniacal, les profils sont identiques :

- stabilité entre Esvars et Fresnes;
- augmentation entre Fresnes et Vieux Condé, due aux apports industriels de la Haine. On note cependant, depuis 1998, une diminution constante des concentrations en azote, suite à la cessation de certaines activités dans la partie wallonne du sous-bassin hydrographique;
- une diminution de Vieux Condé à Warcoing;
- une augmentation importante à Pottes due

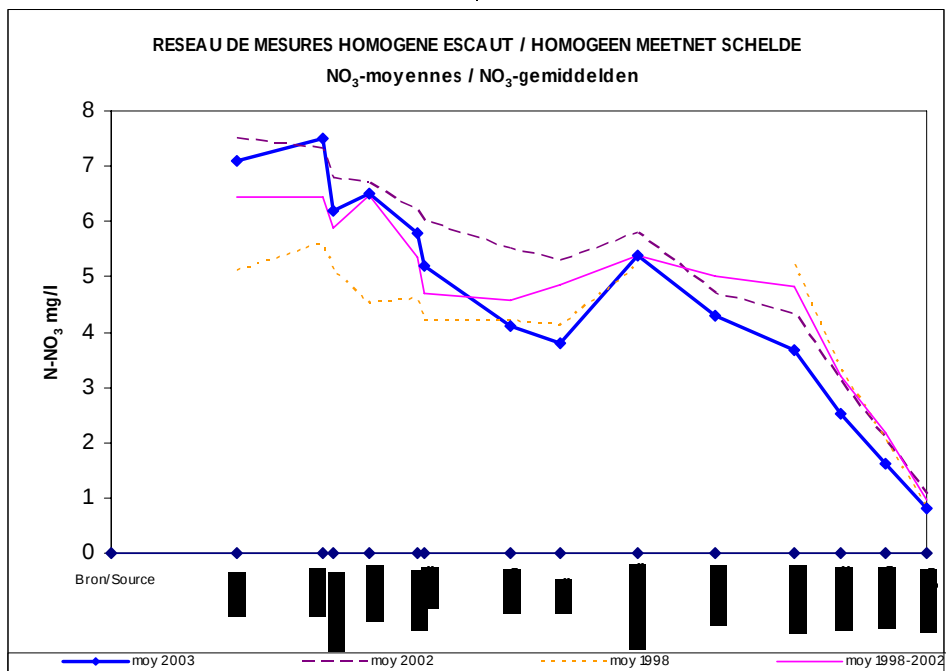
- aanvoer vanuit Doornik en vanuit de Spierebeken;
- een afname tot aan Zingem.

- aux apports de Tournai et des Espierres;
- une diminution jusqu'à Zingem.



Globaal bekeken zijn organische stikstof en ammoniumstikstof gevoelig gedaald sinds 1998, positief resultaat van de zuiveringinspanningen en/of van de gedaalde industriële lozingen. Toch werden in 2003 iets hogere waarden gemeten dan in 2002, wat mogelijk te wijten is aan heroplevende activiteit of waarschijnlijk nog aan een minder sterke vervuilingsverdunding.

Globalement, l'azote organique et l'azote ammoniacal ont considérablement baissé depuis 1998, de par les efforts d'épuration et/ou par la réduction des rejets industriels. En 2003, des valeurs légèrement supérieures à celles trouvées en 2002 ont été mesurées, ce qui peut être dû à une reprise d'activité ou plus vraisemblablement à une moindre dilution de la pollution.

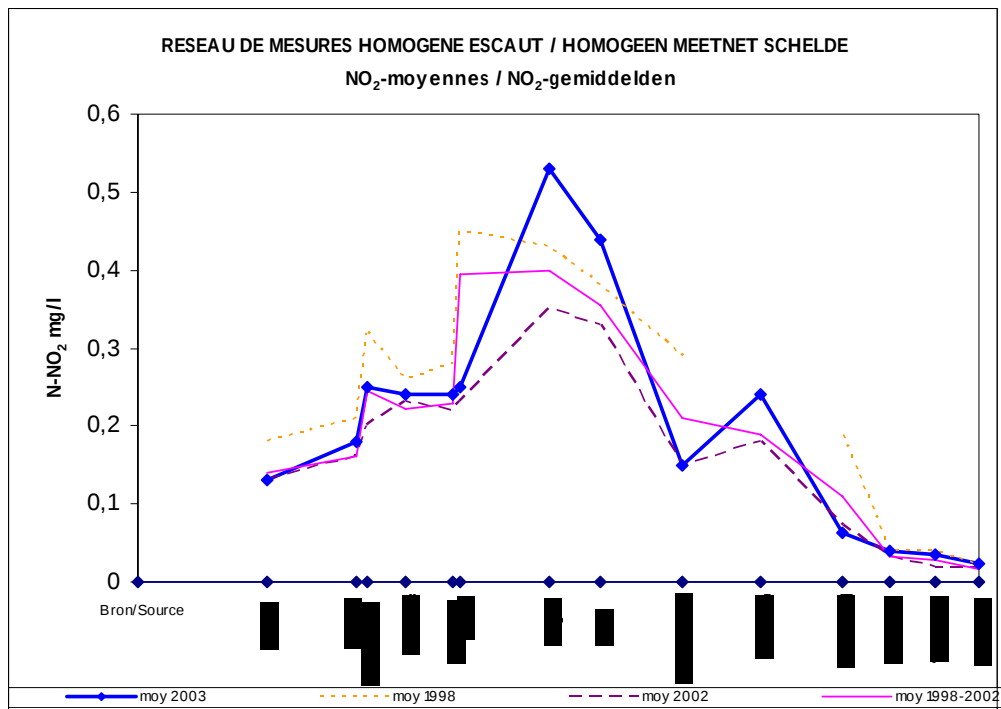


Nitraatstikstof neemt over het ganse Scheldetraject af, vooreerst vanwege het verdunningseffect maar ook door het nitraatverbruik door planten, en vanwege stikstofafbraak door micro-organismen.

Vanaf Warcoing zijn nitraten minder geconcentreerd dan in 2002 (verminderde afstroming afkomstig van landbouwgronden,...).

L'azote nitrique décroît tout au long de l'Escaut d'abord par effet de dilution mais aussi suite à la consommation des nitrates par les végétaux et à la dénitrification par les micro-organismes.

A partir de Warcoing, les concentrations en nitrates sont plus faibles qu'en 2002 (diminution du ruissellement sur les sols agricoles, ...).



Nitrietstikstof vertoont zich nog steeds over het ganse homogene meetnet, waarbij concentratiepieken boven de 0.15mg/l gemeten worden. Overschrijding van deze drempel betekent een bedreiging voor de vissen.

Nitrietstikstof neemt toe tot Zingem, meer specifiek tussen Pottes en Zingem, om dan af te nemen als gevolg van verdunning.

De waarden voor 2003 liggen dicht bij deze voor 2002, behalve te Zingem en Melle waar een hogere waarde gevonden werd als gevolg van omzetting van nitraat in nitriet (verhoogde CZV en minimumconcentratie aan opgeloste zuurstof op dit punt).

L'azote nitreux est toujours présent en tous points du réseau homogène, avec des pointes de concentrations supérieures à 0.15mg/l, seuil au delà duquel la survie des poissons est menacée.

L'azote nitreux croît jusqu'à Zingem, plus particulièrement entre Pottes et Zingem, puis il décroît par effet de dilution.

Les valeurs 2003 sont proches de celles obtenues en 2002 sauf à Zingem et Melle, où l'on trouve une valeur plus élevée qui résulte de la réduction de nitrates en nitrites (DCO élevée et concentration minimale en oxygène dissous en ce point).

4. FOSFORVERBINDINGEN

Fosfor wordt onder twee vormen gemeten:

- orthofosfaten
- totaalfosfor waaronder opgeloste fosfor en fosfor die zich vastzet op ZS, onder organische of anorganische vorm.

Net zoals stikstof zorgt fosfor voor eutrofiëring.

De profielen voor totaal P en PO₄ zijn gelijkaardig, waarbij:

- er stabiliteit is van bron tot Vieux Condé;
- er sprake is van een toename tot aan Zingem vanwege de aanvoer van afvalwater vanuit Doornik en de Spierebeken;
- er aansluitend een uitgesproken verdunning optreedt in het estuarium.

4. SUBSTANCES PHOSPHORÉES

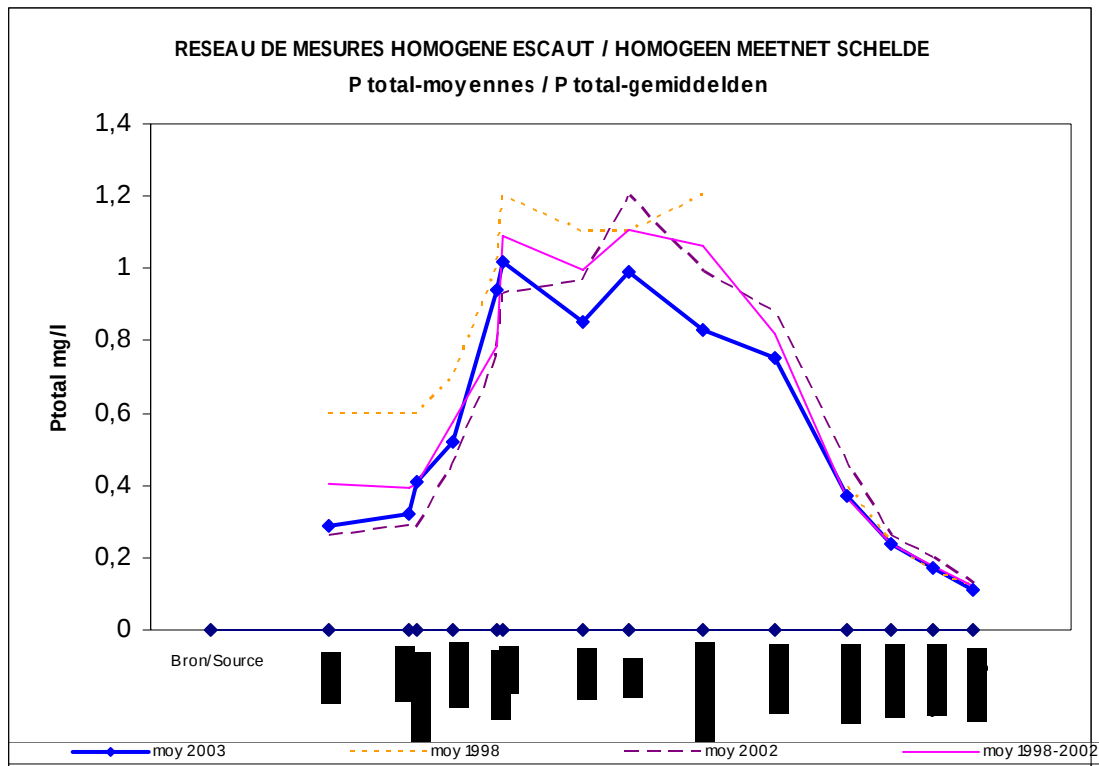
Le phosphore se mesure sous deux formes :

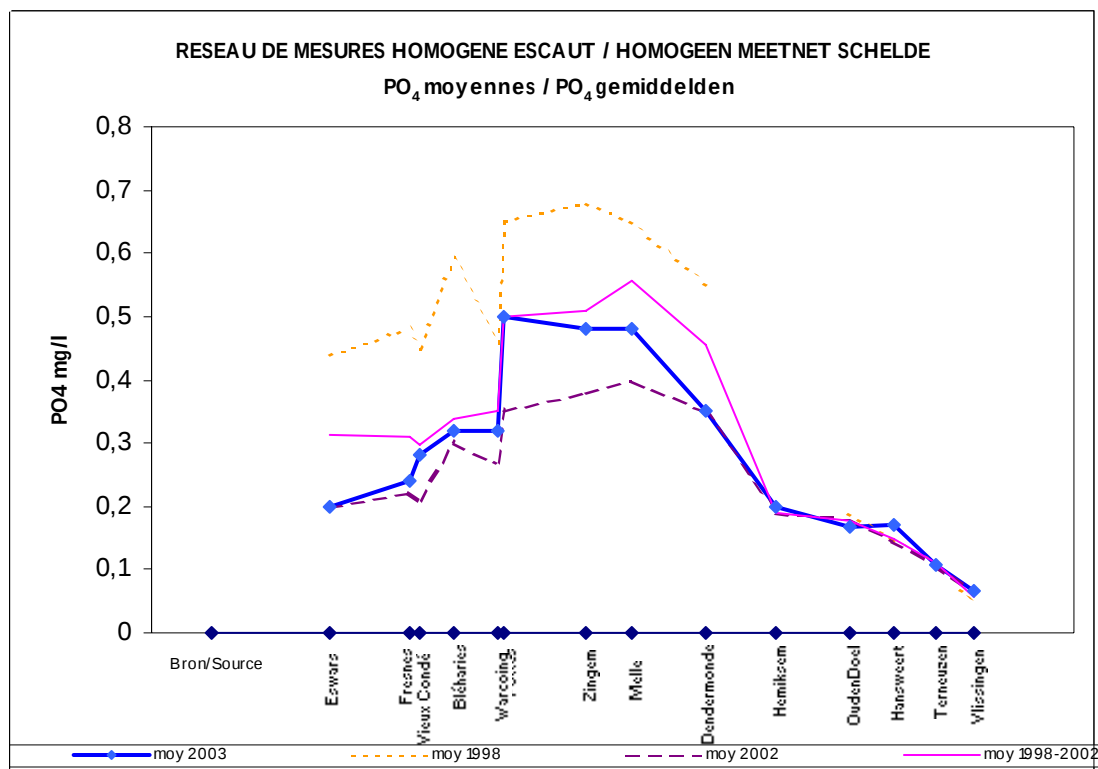
- les orthophosphates,
- le phosphore total qui reprend le phosphore dissous et le phosphore fixé sur les MeS, que ce soit sous sa forme organique ou inorganique.

Tout comme l'azote, le phosphore contribue à l'eutrophisation.

Les profils pour Ptotal et PO₄ sont semblables, on note :

- une stabilité entre la source et Vieux Condé;
- une augmentation jusqu'à Zingem de par les apports des eaux usées de Tournai et des Espierres;
- puis une diminution prononcée dans l'estuaire.





Ten opzichte van 1998 is er een belangrijke verbetering te merken.

Vanaf Pottes liggen de concentraties voor totaalfosfor lager dan de 2002-waarden, waarschijnlijk als gevolg van verminderde regenval in 2003 (dus beperkter afwatering).

Voor orthofosfaten liggen de 2003-waarden haast gelijk met deze voor 2002, behalve dan voor de stations in Pottes, Zingem en Melle waar de lozingen vermoedelijk minder verdund werden.

On constate une amélioration importante par rapport à 1998.

A partir de Pottes, les concentrations en phosphore total sont inférieures aux valeurs de 2002, ce qui est probablement dû à la plus faible pluviométrie de l'année 2003 (donc au ruissellement plus réduit).

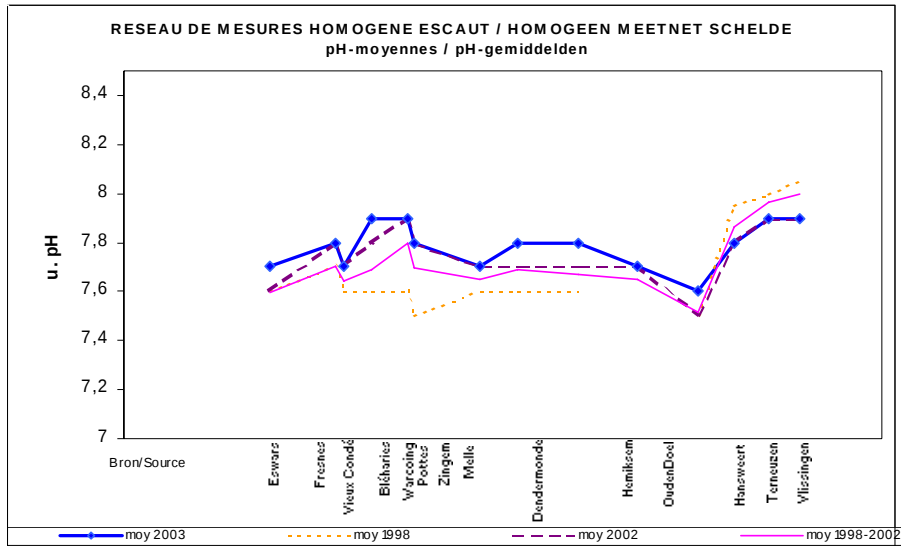
Pour les orthophosphates, les valeurs de 2003 sont quasi-identiques à celles de 2002 sauf pour les stations de Pottes, Zingem et Melle où vraisemblablement les rejets ont été moins dilués.

5. GLOBALE PARAMETERS

Het Scheldewater is alkalisch, met een pH boven 7,5.
Weinig variatie in de pH-waarden, zowel langs het Scheldetraject als door de tijd heen.
Toch is er in 2003 een lichte stijging waar te nemen.

5. PARAMÈTRES GLOBAUX

Les eaux de l'Escaut sont alcalines, le pH est supérieur à 7,5.
Les pH varient peu, que ce soit au fil de l'Escaut ou au cours du temps.
On note néanmoins une légère augmentation en 2003.



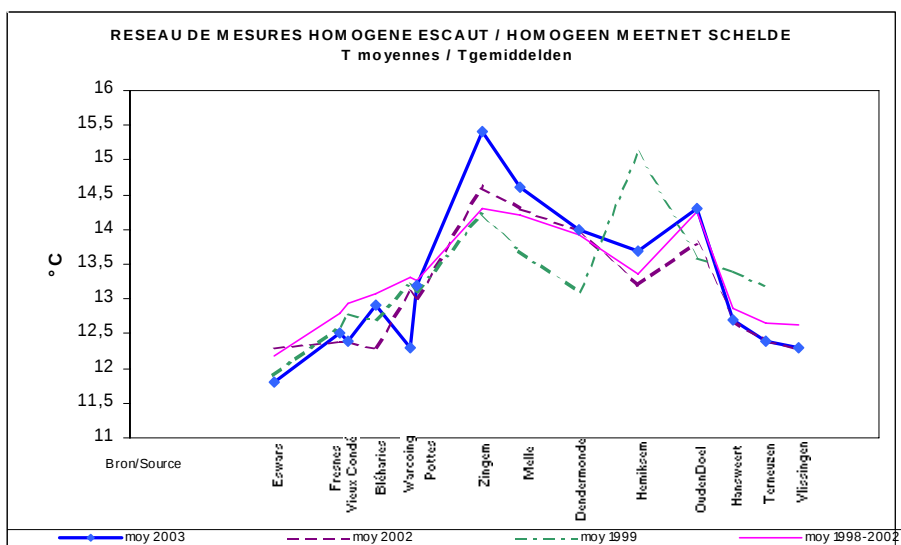
De watertemperatuur hangt af van klimatologische en hydrologische omstandigheden, en vormt dus een belangrijke factor voor het leven in het water.

We merken een stijging tussen Pottes en Zingem als gevolg van een industriële lozing (thermische centrale) die in 2003 een sterkere uitwerking had dan in voorgaande jaren (+ 2.2°C)
In het centrale deel van de Schelde lagen de temperaturen in 2003 hoger dan in 2002.
De temperatuurschommeling blijft geringer dan 3,6°C.

La température de l'eau dépend des conditions climatiques et hydrologiques, elle est un facteur important de la vie aquatique.

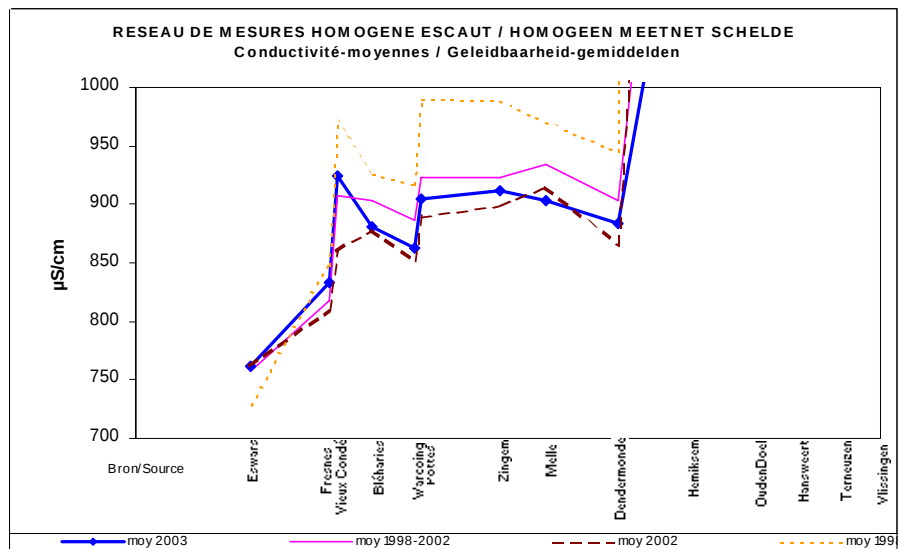
On remarque une augmentation entre Pottes et Zingem, résultant d'un rejet industriel (centrale thermique) dont l'effet a été plus important en 2003 qu'au cours des années précédentes (+ 2.2°C)

Dans la partie centrale de l'Escaut, les températures ont été plus élevées en 2003 qu'en 2002. L'amplitude de variation de la température est de 3,6°C.



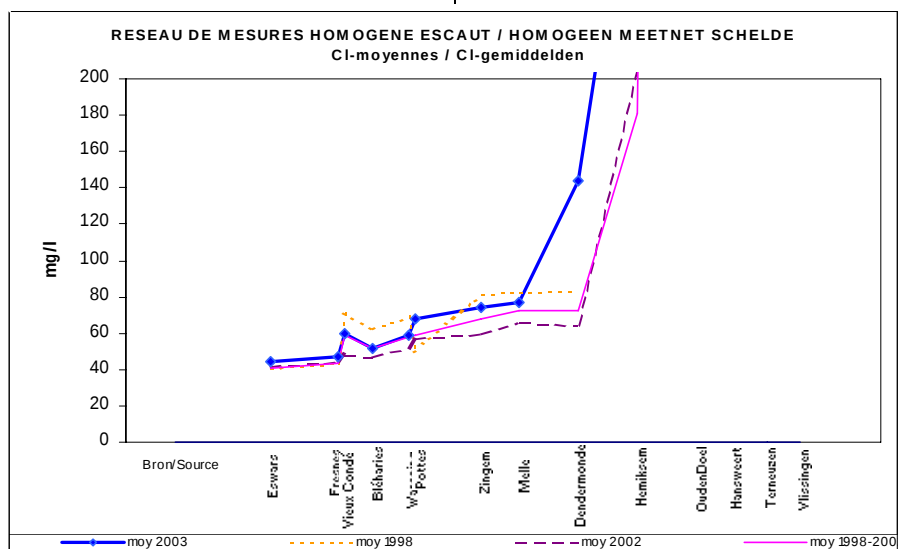
De geleidbaarheid geeft het gehalte weer voor in water opgeloste zouten.
Er is weinig evolutie doorheen de tijd, met resultaten in de buurt van deze voor 2002.
In Hemiksem valt steeds een hoge waarde vast te stellen (gemiddeld $1209 \mu\text{S}\cdot\text{cm}^{-1}$ in 2003), waaruit de invloed van zeewater blijkt bij deze monsternamen.

La conductivité traduit la teneur en sels dissous de l'eau.
Il y a peu d'évolution dans le temps, les résultats sont proches de ceux de 2002.
On remarque toujours une valeur élevée à Hemiksem ($1209 \mu\text{S}\cdot\text{cm}^{-1}$ en moyenne en 2003), qui montre l'influence des eaux marines pour ce prélèvement.



Chloriden volgen in grote mate hetzelfde profiel als de geleidbaarheid.
In 2003 liggen de waarden hoger dan in 2002 gezien er minder verdunning was. Dit was vooral zo in gebieden waar de getijden zich doen gevoelen, dus waar het zout water sterker is opgekomen. Zodoende is de gemiddelde chloridenconcentratie in Dendermonde meer dan verdubbeld.

Les chlorures suivent relativement le même profil que la conductivité.
En 2003, les valeurs sont plus élevées qu'en 2002 du fait de la moindre dilution. C'est particulièrement le cas dans les zones sous influence des marées, où la remontée des eaux salées a été plus sensible. Ainsi, à Dendermonde, la concentration moyenne en chlorures a plus que doublé.



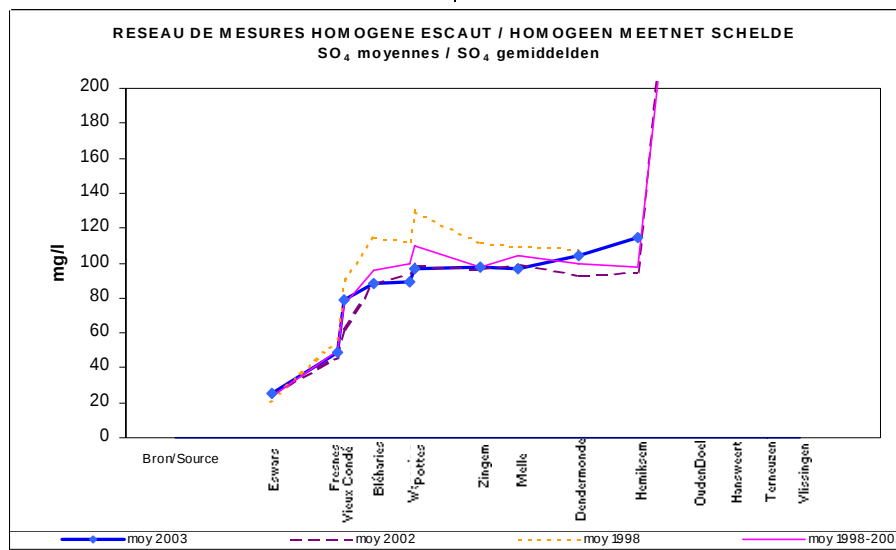
Sulfaten zijn erg verspreid in de natuur, net zoals chloriden, en hun sterke aanwezigheid is vooral te wijten aan industriële activiteit (textiel, metalen, mijnexploitatie...)

We merken een sterke stijging tussen Eswars en Bléharies omwille van het aanwezige mijnbekken. Daarna blijft de concentratie stabiel tot Hemiksem, en stijgt dan opnieuw sterk met de zoutgradiënt van het water. Buiten Dendermonde en Hemiksem, waar de waarden voor 2003 hoger liggen dan die voor 2002, is er weinig evolutie doorheen de tijd te merken (nieuwe opkomst van zout water).

Les sulfates sont très répandus dans la nature, tout comme les chlorures, mais leur présence importante est surtout due à l'activité industrielle (textile, métallurgie, exploitation minière...).

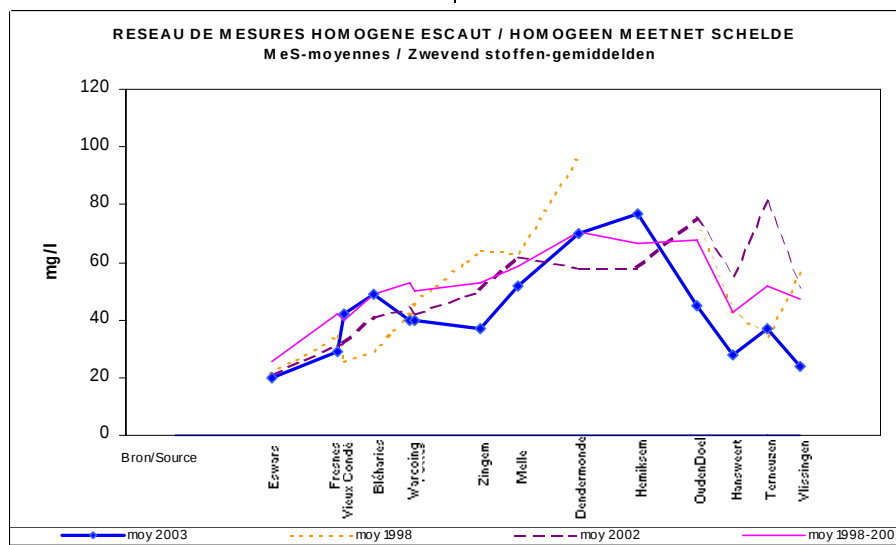
On remarque une augmentation forte de Eswars à Bléharies due au bassin minier. La concentration reste ensuite stable jusqu'à Hemiksem puis augmente fortement avec la salinité de l'eau.

Il y a peu d'évolution dans le temps hormis à Dendermonde et Hemiksem où les valeurs 2003 sont supérieures à 2002 (remontée des eaux salées.)



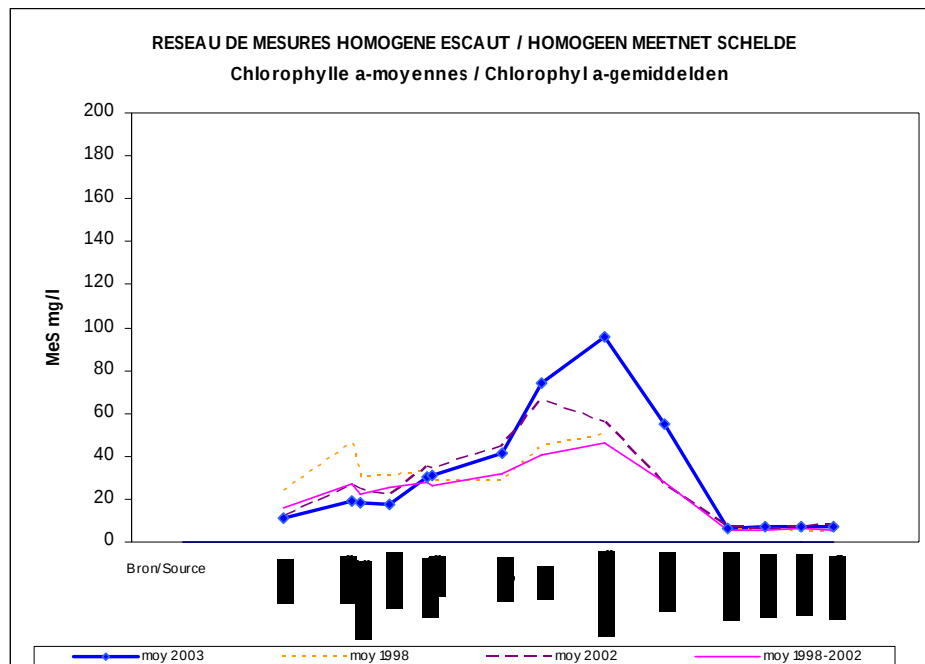
De zwevende stoffen ontstaan in wezen uit de zwevende toestand van sedimenten en organische stoffen (planten, plankton,...) of ook door industriële en stedelijke lozingen.

Les matières en suspension proviennent essentiellement de la mise en suspension des sédiments et des matières organiques (végétaux, plancton...) ou encore des rejets industriels et urbains.



Chlorofyl a is een plantaardig pigment dat instaat voor fotosynthese. Het is een indicator voor de hoeveelheid fytoplankton. Te hoge waarden geven aan dat er eutrofiëring plaatsheeft. Vanaf de bron tot Melle doet zich nagenoeg hetzelfde profiel voor als in de voorgaande jaren. In Dendermonde daarentegen valt een sterke stijging van chlorofyl a-aanwezigheid op.

La chlorophylle a est un pigment végétal responsable de la photosynthèse, c'est un indicateur de la quantité de phytoplancton. Des valeurs trop élevées indiquent une eutrophisation. Entre la source et Melle, on retrouve pratiquement le même profil que les années précédentes. Par contre, à Dendermonde, on note une forte augmentation du taux de chlorophylle a.



Voor de micropolluenten werden de waarden onder de kwantificeringslimiet beschouwd als zijnde daaraan gelijk.

Referentiewaarden komen uit de groene klasse van de SEQ-eau versie 2 voor een hoge hardheid (>20° voor Frankrijk of 200mg/l aan CaCO₃).

Pour les micro-polluants les valeurs mesurées en dessous de la limite de quantification ont été considérées comme égales à celle-ci.

Les valeurs de références sont celles de la classe verte du SEQ-eau version 2 pour une dureté forte (>20° français ou 200 mg/l de CaCO₃).

[TERUG](#)

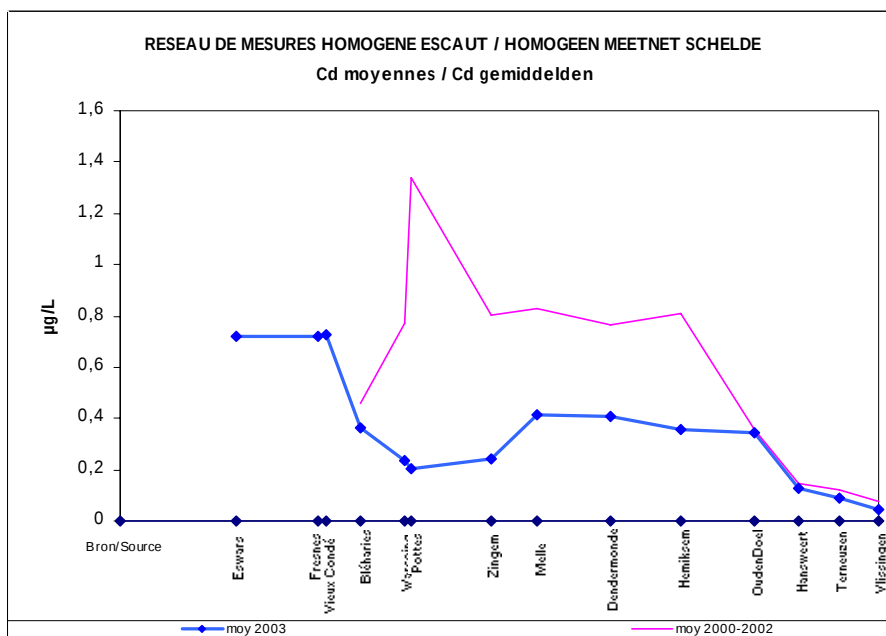
6. METALEN

Cadmium komt van nature weinig voor in het water van onze streken, want het is vooral afkomstig van industriële lozingen: het wordt gebruikt als kleurstof en stabilisator voor plastic, en verder bij de behandeling van metaaloppervlakken of bij de fabricage van metaallegeringen.

[RETOUR](#)

6. MÉTAUX

Le cadmium est un métal que l'on trouve peu de façon naturelle dans l'eau de nos régions, il est surtout issu des rejets industriels : utilisation comme colorant et stabilisant des matières plastiques, utilisation dans le traitement de surface des métaux ou dans la fabrication des alliages métalliques.

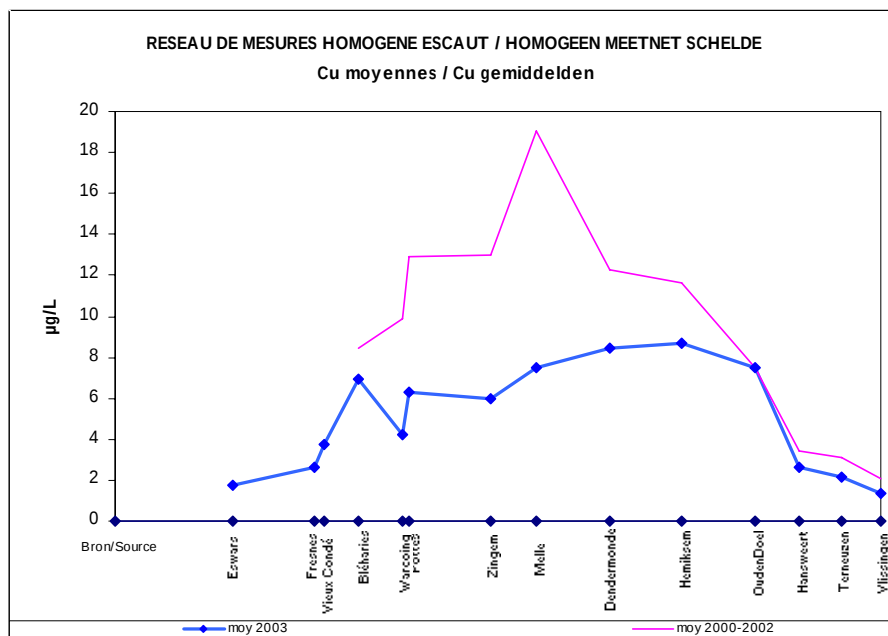
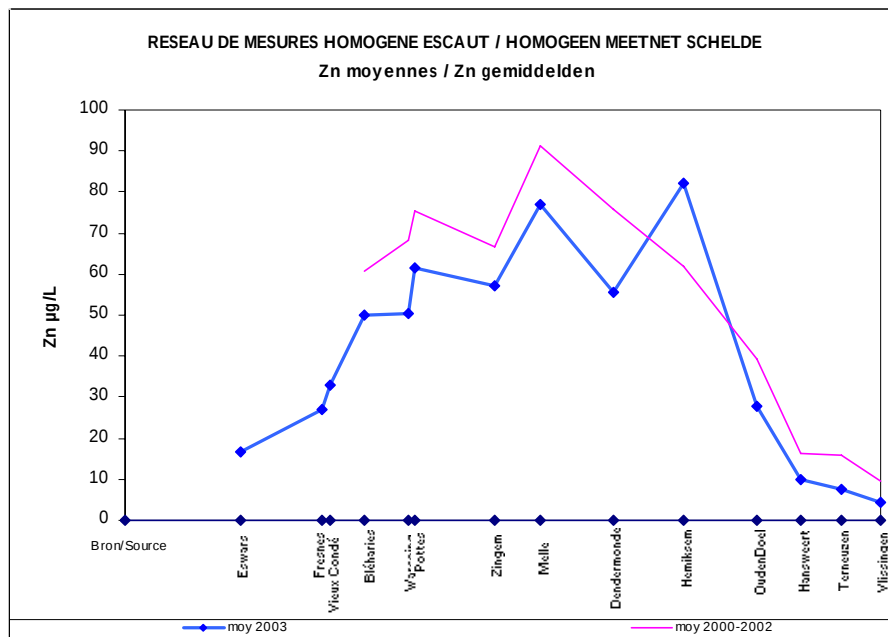


Zink en koper zijn minder zeldzaam dan cadmium, en dus zijn ze meer verspreid terug te vinden in water in zijn natuurlijke toestand. Het industrieel gebruik van zink is hetzelfde als dat van cadmium, dit vanwege hun sterk op elkaar gelijkende fysisch-chemische eigenschappen.

Koper wordt in de metaalindustrie gebruikt vanwege zijn geleidende eigenschappen, bij de aanmaak van pigment, en in de landbouw (met name kopersulfaat).

Le zinc et le cuivre sont des métaux moins rares que le cadmium, on les retrouve donc de façon plus diffuse dans l'eau à l'état naturel. Les utilisations industrielles du zinc sont les mêmes que le cadmium, de par leurs propriétés physico-chimiques très proches.

Le cuivre est utilisé dans l'industrie métallurgique pour ses propriétés de conductivité, dans la fabrication de pigments et en agriculture (notamment le sulfate de cuivre).



De referentiewaarden zijn:
Cd: 0,09µg/l afgerond tot 0,1µg/l
Cu: 2,7µg/l
Zn: 14µg/l

Metalen worden sedert 2000 gemeten.

Globaal gesproken zijn de metaalconcentraties gedaald, ook al blijven ze vaak boven de referentiewaarden. We leggen hierbij best de nodige voorzichtigheid aan de dag vermits deze daling vermoedelijk het gevolg is van minder sedimentverplaatsing in 2003.

Voor cadmium is de piek die in 2002 (2.44µg/L) te Pottes werd gemeten, verdwenen.

Zo is ook de in Melle gemeten koperpiek (2000 33.35µg/L) niet meer te zien.

Les valeurs de référence sont :
Cd: 0,09 µg/l arrondi à 0,1 µg/l
Cu: 2,7 µg/l
Zn: 14 µg/l

Les métaux sont mesurés depuis 2000.

On note globalement une baisse des concentrations en métaux, même si on reste souvent au-dessus des valeurs de référence. Il convient de rester prudent, cette baisse étant probablement due au faible transport des sédiments en 2003.

Pour le cadmium, il y a disparition du pic mesuré à Pottes en 2002 (2.44 µg/l).

De même, pour le cuivre, le pic mesuré à Melle en 2000 (33.35 µg/l) a disparu.

7. BESTRIJDINGSMIDDELEN

Lindaan is een insecticide, terwijl Simazine, Atrazine en Diuron selectieve onkruidbestrijders zijn.

De referentiewaarden zijn de volgende:

Lindaan: 0,01µg/l

Atrazine: 0,2µg/l

Simazine: 0,02µg/l

Diuron: 0,2µg/l

Het gebruik van lindaan is in Frankrijk verboden sedert 2000 en sinds juni 2001 ook in België. Dit verbod schijnt zijn vruchten af te werpen want in 2003 is de concentratie duidelijk verminderd.

De Franse waarden liggen alle onder de kwantificeringslimiet.

Het restgehalte ligt altijd in de buurt van de waarde uit de groene klasse.

7. PESTICIDES

Le lindane est un insecticide, tandis que la simazine, l'atrazine et le diuron sont des herbicides sélectifs.

Les valeurs de référence sont:

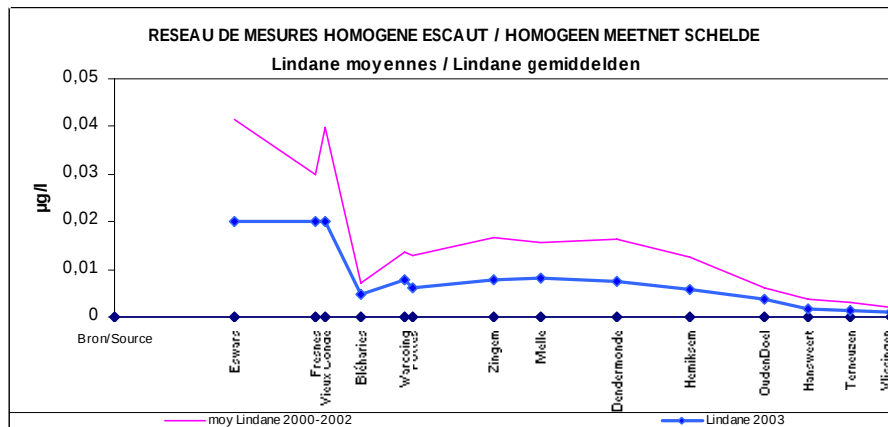
Lindane: 0,01µg/l

Atrazine: 0,2µg/l

Simazine: 0,02µg/l

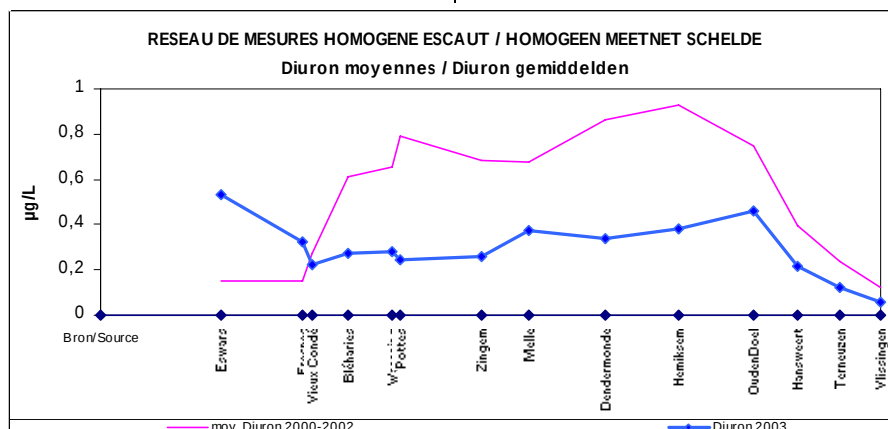
Diuron: 0,2µg/l

Le lindane est interdit d'utilisation en France depuis 2000 et depuis juin 2001 en Belgique. Cette interdiction semble suivie d'effets puisqu'il y a une nette diminution de sa concentration en 2003. Les valeurs françaises sont toutes inférieures à la limite de quantification. La teneur résiduelle reste toujours proche de la valeur de la classe verte.



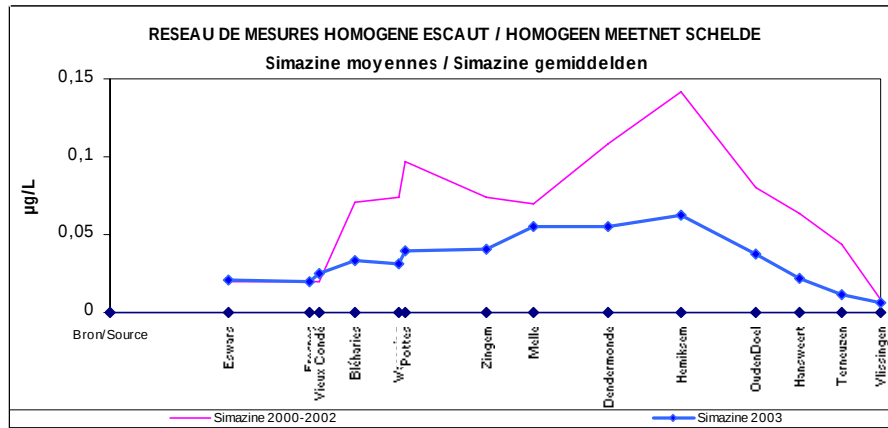
Diuron heeft hetzelfde profiel als lindaan: hoge waarden voor Eswars en Fresnes (boven het gemiddelde voor 2000-2002). Voor dit product liggen de meeste waarden boven de drempelwaarde, ook al zijn de benedenstrooms gemeten waarden voor Fresnes sterk gedaald.

Le diuron présente le même profil que le lindane : avec des valeurs élevées pour Eswars et Fresnes (plus élevées que la moyenne 2000-2002). Pour ce produit, la majorité des valeurs se retrouve au-dessus du seuil, bien que les concentrations mesurées en aval de Fresnes aient fortement baissé.



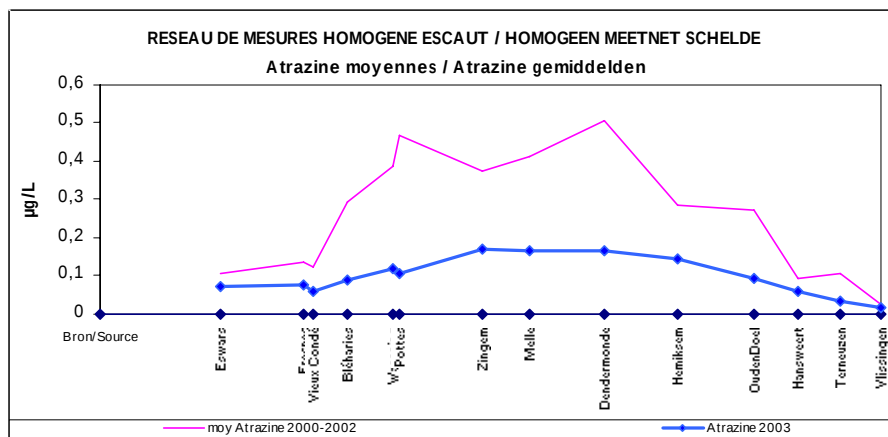
De waarden voor Simazine in Eswars en Fresnes situeren zich allemaal onder de kwantificeringslimiet.

Pour la simazine, les valeurs d'Eswars et Fresnes sont toutes inférieures à la limite de quantification.



Atrazine en Simazine vertonen hetzelfde profiel: de voorheen vastgestelde pieken zijn er niet meer en de waarden zijn gezakt. De atrazinewaarden liggen echter boven de drempel van de groene klasse en de Simazinewaarden deze drempel benaderen.

L'atrazine et la simazine présentent le même profil : les pics observés auparavant ont disparu et les valeurs ont diminué. Les valeurs en atrazine sont toutefois supérieures au seuil de la classe verte alors que celles de la Simazine s'en rapprochent.



[TERUG](#)
[RETOUR](#)

8. POLYCYCLISCHE AROMATISCHE KOOLWATERSTOFFEN (PAK)

De bestudeerde PAK's zijn de 6 van Borneff, en ze komen grotendeels voort van industriële en havenactiviteit, verbranding en verkeer (als resultaat van gedeeltelijke verbranding van organische stoffen). We vinden ze ook terug als bijproducten bij de ontbinding van complexere moleculen.

De referentiewaarden zijn die uit de groene klasse voor zoet water:

8. HYDROCARBURES AROMATIQUES POLYCYCLIQUES (HAP)

Les HAP étudiés ici sont les 6 de Borneff, ils sont issus en majeure partie de l'activité industrielle et portuaire, de la combustion et du trafic (ils résultent de la combustion partielle des matières organiques). On les retrouve aussi comme produits secondaires de décomposition de molécules plus complexes.

Les valeurs de références sont celles de la classe verte pour les eaux douces :

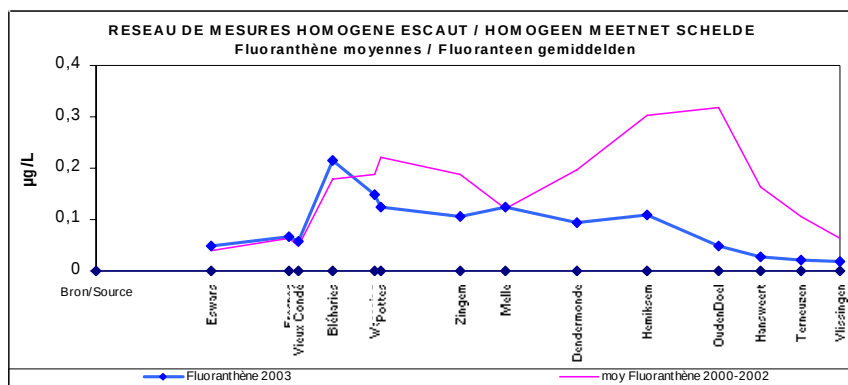
	Zoet water Eaux douces	Nederland Pays-Bas
Fluorantheen / Fluoranthène	0.024µg/L	0.005µg/L
Benzo(b)fluorantheen / Benzo(b)fluoranthène	0.001µg/L	
Benzo(k)fluorantheen / Benzo(k)fluoranthène	0.003µg/L	0.002µg/L
Benzo(a) pyreen / Benzo(a) pyrène	0.0003µg/L	0.002µg/L
Benzo(ghi)peryleen / Benzo(ghi)pérylène	0.003µg/L	0.005µg/L
Indeno(1,2,3)pyreen / Indène(1,2,3)pyrène	0.0016µg/L	0.004µg/L

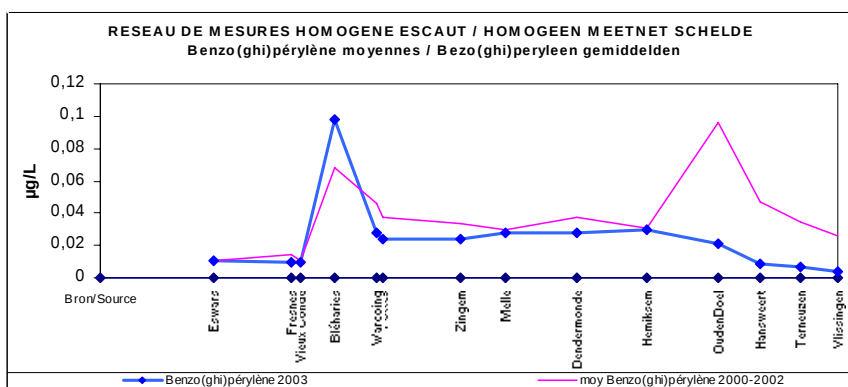
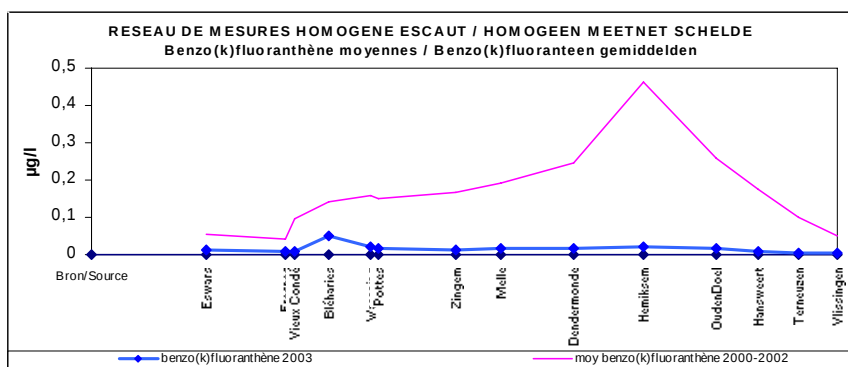
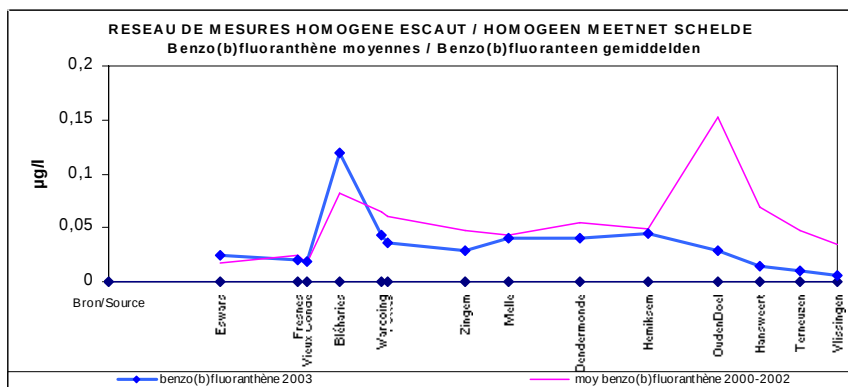
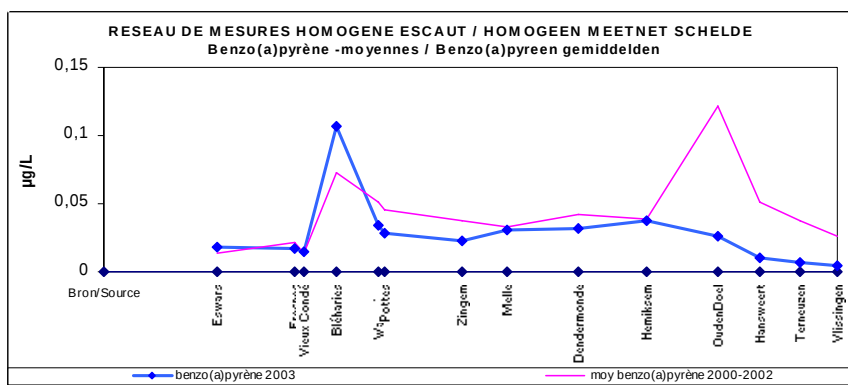
De profielen voor de PAK's lijken redelijk op elkaar: tussen Eswars en Vieux Condé blijft het profiel redelijk stabiel doorheen de tijd. De concentraties lopen sterk op in Bléharies. Hier werd in maart 2003 een enorm hoge piek vastgesteld. De waarden worden weer stabiel voorbij Bléharies. De piekwaarden die de vorige jaren in Schaar van Ouden Doel waren gevonden, komen in 2003 niet meer voor.

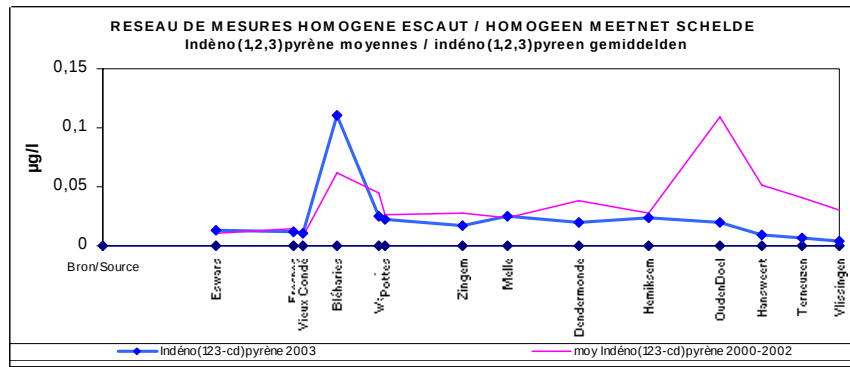
Voor Benzo(k) fluorantheen stellen we in 2003 een markante daling van de waarden vast (met vaststelling van zeer hoge waarden in 2001 en 2002), zodat de 2003-waarden weer in de buurt komen van die voor 2000.

Les profils sont relativement semblables pour chacun des HAP : entre Eswars et Vieux Condé, le profil est relativement stable dans le temps. Les concentrations augmentent très fortement à Bléharies. On y a relevé un pic particulièrement important en mars 2003. Au-delà de Bléharies, les concentrations se stabilisent. Le pic observé à Schaar van Ouden Doel lors des années précédentes n'est plus présent en 2003.

Pour le Benzo(k) fluoranthène, on remarque une baisse marquante des valeurs en 2003 (en 2001 et 2002, on a observé des valeurs très élevées), les valeurs 2003 sont redevenues proches de celles obtenues en 2000.







[TERUG](#)[RETOUR](#)**Besluit**

Sedert in 1998 het homogeen meetnet in werking trad, valt het op dat globaal genomen de kwaliteit van het Scheldewater verbeterd is, ook al lag de verdunning in 2003 aan de lage kant. Blijkbaar is deze verbetering het resultaat van de inspanningen die elke partij geleverd heeft op het vlak van verzameling en zuivering van stedelijk afvalwater en verder ook door terugdringing van industriële lozingen.

Deze verbetering zou zich moeten doorzetten, met name dankzij de inspanningen ondernomen om het stedelijk afvalwater in de Rijselse agglomeratie (Frankrijk) te zuiveren, door de voorspelde afname van de industriële lozingen in het Hainebekken (Waals Gewest), en door de sanering van de Zenne (Brussels Hoofdstedelijk Gewest en Vlaams Gewest).

Conclusion

Depuis la mise en œuvre du réseau de mesures homogène en 1998, on remarque globalement une amélioration de la qualité des eaux de l'Escaut et ce, en dépit d'une dilution faible en 2003. Cette amélioration semble être le résultat des efforts réalisés par chaque partie pour collecter et épurer les effluents urbains et pour réduire les rejets industriels.

Elle devrait se poursuivre grâce notamment aux travaux entrepris pour épurer les rejets urbains de l'agglomération lilloise, à la diminution prévisible des rejets industriels dans le bassin de la Haine et à l'assainissement de la Senne (Région de Bruxelles-capitale et Région flamande).



TERUG

RETOUR

Bijlage Voorlopige parameters

Annexe Paramètres provisoires

Lood

Lood komt weinig voor in de natuur, maar is vooral een gevolg van industriële activiteit : de metaalsector, de drukkerijsector, pigmenten... en van het wegvervoer.

Net zoals bij de andere metalen werd als referentiesysteem geopteerd voor de groene klasse met een hoge hardheid : Pb 10µg/l

Tussen Vieux Condé en Hemiksem liggen de loodwaarden boven de drempel.

Het loont de moeite dit metaal verder op te volgen en hun evolutie te evalueren.

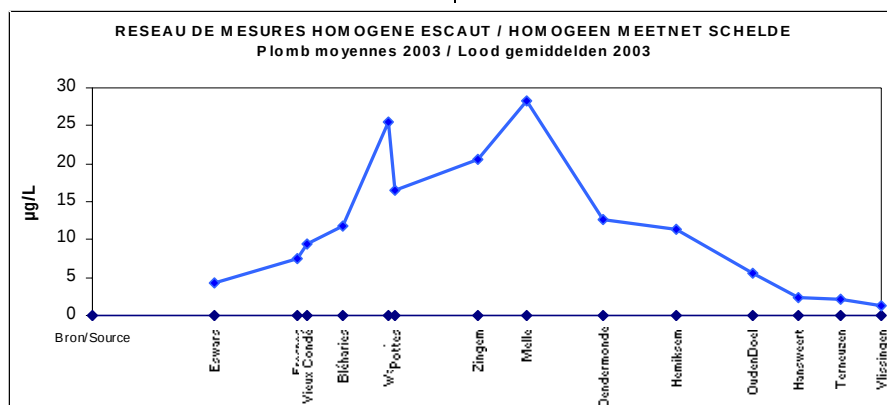
PLOMB

Le plomb est peu présent dans le milieu naturel, il résulte surtout de l'activité industrielle : métallurgie, imprimerie, pigments... et du trafic routier.

Comme pour les autres métaux le système de référence choisi est celui de la classe verte avec une dureté forte : Pb 10µg/l

Pour le plomb, les valeurs dépassent le seuil de Vieux Condé à Hemiksem.

Il est intéressant de poursuivre le suivi de ce métal et d'en évaluer l'évolution



TERUG

RETOUR

Nikkel

Nikkel komt wél meer voor in de bodem en wordt daarnaast veel gebruikt in de metaalindustrie.

Net zoals bij de andere metalen werd als referentiesysteem geopteerd voor de groene klasse met een hoge hardheid : Ni 12µg/l

De waarden voor nikkel blijven weliswaar onder de drempel, maar het verschil is niet groot. De nikkelconcentratie neemt vrijwel gestadig toe van aan de bron tot in Hemiksem.

Het loont de moeite dit metaal verder op te volgen en zij evolutie te evalueren.

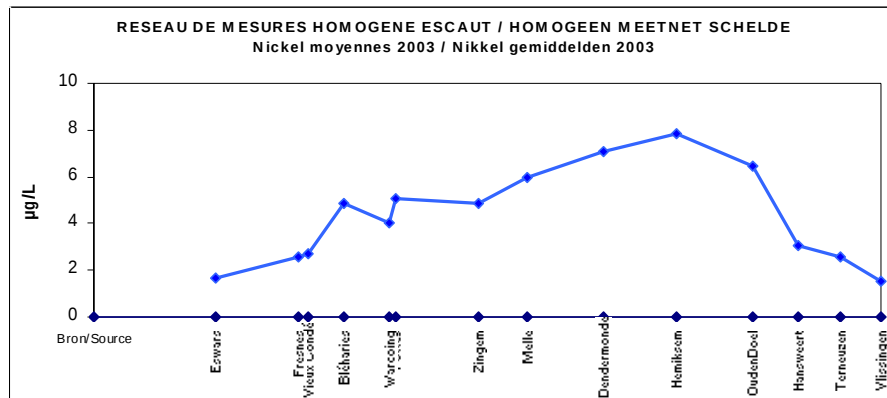
Nickel

Le nickel est lui plus présent dans le sol, il est aussi très utilisé en métallurgie.

Comme pour les autres métaux le système de référence choisi est celui de la classe verte avec une dureté forte : Ni 12µg/l

On remarque que pour le nickel les valeurs sont en dessous du seuil tout en restant tout de même proche. La concentration en nickel augmente quasi-régulièrement de la source à Hemiksem.

Il est intéressant de poursuivre le suivi de ce métal et d'en évaluer l'évolution



TERUG Anthracen

Anthracen is van nature aanwezig in fossiele brandstoffen en is dus het gevolg van (onvolledige) verbranding en van de kolenindustrie. Verder wordt het ook gebruikt in de houtindustrie.

Voor deze toxische stoffen geeft de groene klasse volgende drempels aan:
Anthracen 0.09µg/l

Voor anthracen zitten we ofwel net onder of net boven de referentiedrempel van de groene klasse, zodat we de metingen dus best verderzetten.

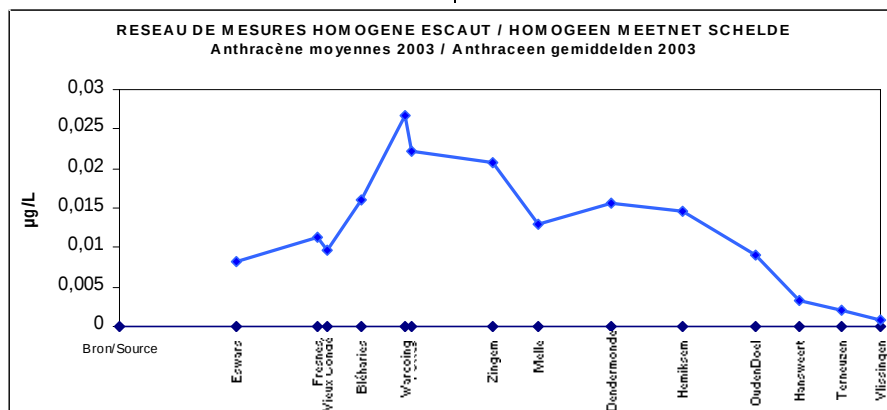
Anthracène

L'anthracène est naturellement présent dans les combustibles fossiles, il résulte donc de la combustion (incomplète), de l'industrie du charbon, il est aussi utilisé dans le traitement du bois.

Pour ce toxique le seuil de la classe verte est :
Anthracène 0.09µg/l

Pour l'Anthracène on se situe soit proche soit au-dessus du seuil de référence de la classe verte, il convient donc de poursuivre les mesures.

RETOUR



Isoproturon

Isoproturon is een onkruidverdelger voor granen.

Voor deze toxische stoffen geeft de groene klasse volgende drempels aan:
Isoproturon 0.2µg/l

Voor de isoproturon zitten we ofwel net onder of net boven de referentiedrempel van de groene klasse, zodat we de metingen dus best verderzetten.

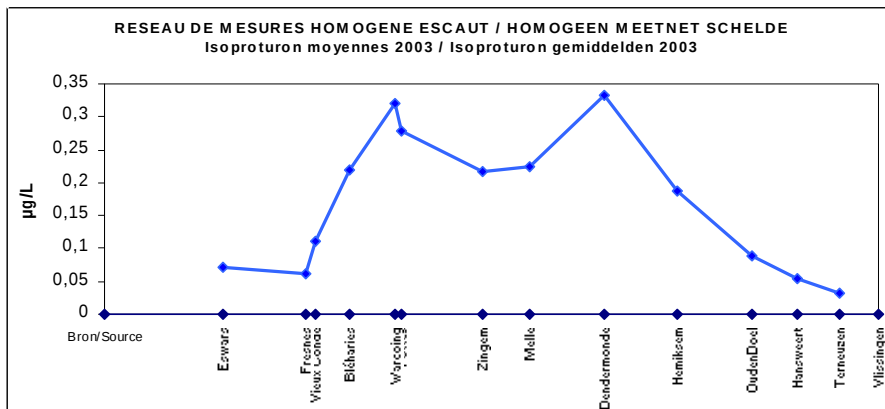
Isoproturon

L'isoproturon est un désherbant des céréales.

Pour ce toxique le seuil de la classe verte est :
Isoproturon 0.2µg/l

Pour l'Isoproturon, on se situe soit proche soit au-dessus du seuil de référence de la classe verte, il convient donc de poursuivre les mesures.

[RETOUR](#)



Endosulfaan (α en β)

Endosulfaan is een bestrijdingsmiddel.

Voor deze toxische stoffen geeft de groene klasse volgende drempels aan:
Antraceen 0.09µg/l

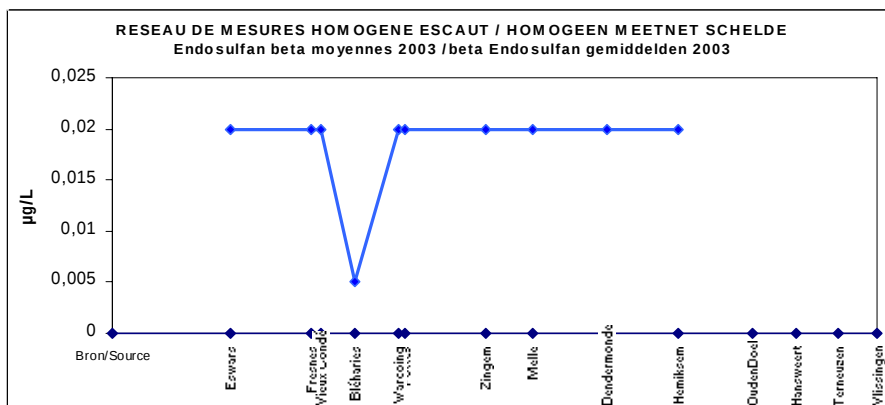
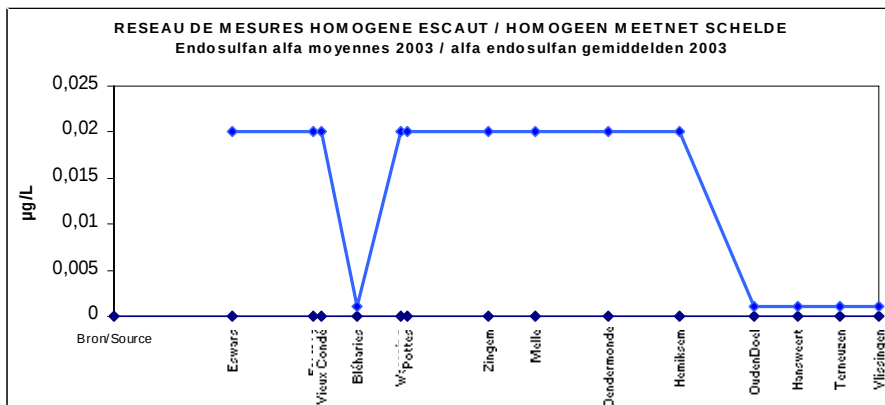
De resultaten voor Endosulfaan α en β liggen bijna allemaal op de kwantificeringslimiet van het element. Aan de hand van de metingen van 2004 zullen we kunnen oordelen of de meting van deze parameter relevant is.

Endosulfan (α et β)

L'endosulfan est un insecticide.

Pour ces toxiques les seuils de la classe verte sont :
Endosulfan 0.02µg/l

Pour l'Endosulfan α et β les résultats sont pratiquement tous égaux à la limite de quantification de l'élément les mesures de 2004, nous permettront de juger si la mesure de ce paramètre est pertinente.



4.2. RESULTATEN VAN DE PARTIJEN

VOOR DIT HOOFDSTUK WERDEN DE PARTIJEN UITGENODIGD OM ELK HUN VOORNAAMSTE REALISATIES VOOR TE STELLEN. DIT ZEER GEVARIEERD E HOOFDSTUK IS DAN OOK EEN WEERSPIEGELING VAN DE RIJKDOM EN VERSCHIEDENHEID AAN ACTIES IN HET SCHELDESTROOMGEBIEDSDISTRICT

Bijdrage Frankrijk

IMPLEMENTATIE KRLW

Uitwerking analyse: in 2003 hebben de vier werkgroepen, opgericht voor de opmaak van de analyse, hiervan een eerste versie kunnen produceren. Deze werd in juli 2003 aan het bekkencomité voorgesteld en vervolgens tijdens de zomer ter raadpleging voorgelegd aan de lezersgroep. In oktober 2003 werden aan het bekkencomité de eerste resultaten van de economische analyse op het vlak van watergebruik en toekomstscenario's voorgesteld.

Uitwerking van de nationale methodologie met het oog op de effectieve publieke participatie zoals opgelegd door de kaderrichtlijn Water.

WATERWET

Opvolging van het nationale waterdebat:

Dit debat verliep in 3 fasen:

Tijdens de eerste fase werden de bijdragen bijeengebracht vanuit de bilaterale contacten die het ministerie van Ecologie gelegd heeft met de nationale vertegenwoordigers van de voornaamste spelers (verkozenen, verenigingen, industriële op het vlak van water, vakbonden,...).

Tijdens het tweede kwartaal van 2003 werd een tweede fase ingevuld met een plaatselijk debat tussen de wateragentschappen en regionale bekkenmilieudirecties, dit onder begeleiding van het bekkencomité dat een aantal bijdragen daartoe heeft geleverd.

In een derde fase werd gefocust op raadpleging van het grote publiek. Doel van deze fase was de mening van het publiek langs onderscheiden wegen te leren kennen tijdens de herfst van 2003.

1^{STE} SESSIE VAN HET WATERPARLEMENT VOOR JONGEREN WAARAAN 23 JONGEREN DEELNAMEN, AFKOMSTIG VAN COLLEGES EN VAN GEMEENTERADEN VOOR KINDEREN UIT HET STROOMGEBIED. DIT PARLEMENT HOUDT ZICH OP DE HOOGTE VAN HET WATERBEHEER EN KAN VOORSTELLEN DOEN AAN HET BEKKENCOMITÉ.

Uitvoering van het 8^{ste} interventieprogramma van het wateragentschap (2003-2006):

In 2003 werd een 8^{ste} programma opgestart dat gericht was op een stabilisatie van de projectdotaties, dit na de gevoelige verhogingen bij het 6^{de} en 7^{de} programma. Deze projectdotaties liggen op één lijn met heffingen die, vergeleken met het laatste jaar van het 7^{de} programma, op een constant nettoproduct worden berekend. Deze schikkingen vertalen zich in lagere dotaties qua investeringen in de strijd tegen vervuiling, maar eveneens in een sterkere inkleuring van de interventies naar bescherming van grondwater of aanvoer van drinkwater toe. Het Programma voorziet een actie ter bestrijding van overstromingen.

Voor 2003 werden de dotaties voor 99,5% opgebruikt.

Vervuiling op zee:

De schipbreuk van de Tricolor en het zware ongeval met de Vicky tijdens de winter 2002-2003 hebben voor vervuiling gezorgd. De gemeenten samen met staatsvrijwilligers hebben de zaak aangepakt. Het beheer van de milieuaspecten bij deze vervuiling (milieuexpertise, aanbevelingen qua milieuvriendelijke opruimtechnieken, opzetten van de zorg voor de besmeurde vogels,...) vereiste een sterke betrokkenheid van de Direction Régionale de l'Environnement Nord - Pas-de-Calais (DIREN) evenals van alle partners op het terrein (verenigingen, vrijwilligers, ondernemingen, lokale gemeenschappen, openbare instellingen, staatsdiensten,...).

SAGE:

De SAGE van de Boulonnais werd op 2 februari 2004 goedgekeurd: dit is de eerste SAGE van het bekken Artois Picardie dat wordt afgewerkt.

Overstromingen:

Nadat werd opgeroepen tot een nationaal project gericht op overstromingspreventie als gevolg van vertraagde afwatering, hebben vier aannemers uit het stroomgebied een actieplan voorgesteld. Deze vier actieplannen voor Overstromingspreventie (PAPI) werden door het ministerie weerhouden, die daardoor blijf gaf van kwaliteitsappreciatie naar de voorgestelde gezamenlijke aanpak toe.

Bijdrage Waals Gewest

In 2003 heeft het saneringsprogramma 2000-2004 voor stedelijk afvalwater (het zogenaamd collectief regime) in het hydrografisch bekken van de Schelde concrete vorm aangenomen door de indienstneming van de zuiveringsstations van Quenast (3000 IE), La Louvière (Boussoit) (19000 IE), Bouvignies (650 IE) evenals dat van Comines dat afvalwater afkomstig uit Frankrijk en het Waals Gewest verwerkt voor in totaal 40000 IE waarvan 20000 Franse IE.

Voor wat de verschillende saneringsregimes voor stedelijk afvalwater in het Waals Gewest betreft, werd in mei 2003 een reglementering uitgegeven in de vorm van een Besluit van de Waalse regering dat de saneringsregimes voor afvalwater vastlegt voor elke urbanisatiezone en tevens de daaruit voortvloeiende verplichtingen.

In het bijzonder voor woonzones die onder het autonoom saneringsregime vallen, is er een specifiek besluit dat de controle uitstippelt op individuele zuiveringssystemen.

In juli 2003 heeft de Waalse regering ook de zones aangeduid waar kan gebaad worden, evenals de diverse maatregelen ter bescherming daarvan.

Voor het Waalse deel van het Scheldebekken werden meer dan tien besluiten gepubliceerd met een duidelijke afbakening van preventie- en monitoringgebieden op het vlak van grondwatermonsternamen die niet voor openbare distributie bestemd is.

Op regelmatige basis worden gewone onderhoudswerken uitgevoerd zoals plaatselijk ruimen, aanleg van grondbedekking en heraanleg der oevers van niet-bevaarbare waterlopen van 1^{ste} categorie.

In het kader van milieuvergunningen en meer bepaald van lozingsvoorwaarden voor afvalwater valt de goedkeuring op van meer dan 50 besluiten die de sectorale of overkoepelende voorwaarden regelen met betrekking tot diverse industrietakken. Doorheen het jaar 2003 werden meer dan 200 adviezen verstrekt in verband met afvalwaterlozingen.

Binnen hetzelfde kader dienen de landbouwbedrijven voor eind 2004 een aanvraag tot milieuvergunning voor te leggen.

Foto van het zuiveringsstation te Comines



Bijdrage Vlaams gewest

Op 18 juli 2003 bekrachtigde de Vlaamse regering het decreet betreffende het Integraal Waterbeleid (decreet IWB). Hiermee werd het juridisch en organisatorisch kader gecreëerd waarbinnen het waterbeleid in Vlaanderen zal gevoerd worden.

Het decreet IWB biedt de **basis voor de omzetting van de Europese kaderrichtlijn Water** (KRLW) in Vlaanderen. Vlaanderen gaat met dit decreet op een aantal punten verder dan wat de KRLW oplegt. Waar de KRLW voornamelijk op waterkwaliteit is toegespitst, beoogt het decreet ook het waterkwantiteitsbeheer uit te werken.

Het decreet IWB legt in eerste instantie de **doelstellingen** en de **beginselen** van integraal waterbeleid vast. De multifunctionaliteit van watersystemen wordt hierin sterk benadrukt.

Het decreet reikt ook drie belangrijke **instrumenten** aan voor het integraal waterbeleid met name de watertoets, oeverzones en de instrumentenmix verwerving van onroerende goederen, aankoopplicht en vergoedingsplicht.

Daarnaast bepaalt het decreet hoe de **watersystemen** ingedeeld worden in stroomgebieden en stroomgebiedsdistricten, bekkens en deelbekkens. Vlaanderen maakte hiermee gebruik van de in de KRLW voorziene mogelijkheid om stroomgebieden verder in te delen. Hiermee wil Vlaanderen het waterbeleid zoveel mogelijk voeren op de schaal waarop de problemen een oplossing behoeven.

De indeling in watersystemen wordt doorvertaald in de **organisatiestructuur** en de **planning** die is uitgetekend in het decreet IWB.

Op het niveau van de internationale stroomgebiedsdistricten staan de Internationale Schelde- en Maascommissie in voor de coördinatie van het waterbeleid.

Op het niveau van het Vlaamse gewest zet de Vlaamse regering haar visie op het waterbeleid uit in een waterbeleidsnota. Op het hoogste ambtelijke niveau in Vlaanderen staat de Coördinatiecommissie Integraal Waterbeleid (CIW) in voor de planning en de organisatie van het integraal waterbeleid.

In elk bekken wordt een structuur uitgebouwd bestaande uit een bekkenbestuur, een bekkensecretariaat en een bekkenraad, en wordt een bekkenbeheerplan opgesteld, dat nadere uitvoering geeft aan het stroomgebiedsbeheerplan.

Op het lokale niveau werken de verschillende waterbeheerders samen in waterschappen. De waterschappen staan onder meer in voor de opmaak van deelbekkenbeheerplannen.

Om het decreet Integraal Waterbeleid dichterbij de betrokkenen te brengen, maakte de Vlaamse Milieumaatschappij (VMM) er een bevattelijke brochure van. Ze kreeg de passende titel *'Het decreet Integraal Waterbeleid. Mijlpaal voor het Vlaamse waterbeleid'*. U kan ze gratis bestellen bij het Infoloket van de VMM via info@vmm.be of via het Waterloket op het nummer 0800 - 99 004.



Bijdrage Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Balans verwezenlijkingen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in 2003

Kenmerkend voor het jaar 2003 was de aanvang van de belangrijke civil-engineeringwerken aan het zuiveringsstation Brussel-Noord (1.100.000 IE) en ook die van de collector op de linker kanaaloever (7 km lang) die het afvalwater van de huidige collectoren gaat moeten opvangen om het naar het zuiveringsstation te voeren. De ingebruikneming van het zuiveringsstation Brussel-Noord is voorzien voor eind 2006. Daarnaast blijft het zuiveringsstation Zuid (360.000 IE – in gebruik genomen in 2000) verder normaal operationeel.

Op termijn (2006) zullen deze stations al het afvalwater binnen het grondgebied van de BHG kunnen zuiveren (maar ook dat van enkele aangrenzende gebieden van het Vlaams Gewest) om zo tegemoet te komen aan de vereisten van de Europese richtlijn over stedelijk afvalwater.

Eind 2003 zag de situatie er als volgt uit:

- Station Brussel-Zuid: voortgezette uitbating ;
- Station Brussel-Noord: uitvoering funderingswerken voor de belangrijkste kunstwerken ;
- Collector linker kanaaloever: aanleg van 2 km collector.

Daarnaast waren aanvullende maatregelen gericht op:

1. Inperking van de vuilvrachtlozingen in oppervlaktewater en monitoringnet

- ingebruikstelling van een on-line kwantitatief monitoringnet voor oppervlaktewater en afvalwater, maar ook voor regenmeting in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Dit net bestaat uit 90 meetpunten waarvan er eind 2003 20 operationeel waren. In 2004 wordt een website met de meetresultaten operationeel;
- verdere lozingsheffing voor afvalwater;
- specifiek terugdringingsprogramma voor vervuilende stoffen die de voorbije jaren de kwaliteitsdoelstellingen hebben overschreden (waaronder PCB's, tolueen, xyleen, PAK's...)
- verdere monitoring van de algemene milieukwaliteit op de belangrijkste waterlopen (Zenne, Woluwe, kanaal) en op de visserijwateren.

2. Bestrijding van overstromingen

- voortzetting bouwwerken aan het stormbekken van het Flageyplein (33.000 m³) dat normaal in 2006 in gebruik wordt genomen;
- verdere uitbating van de overige stormbekkens in het BGH (Watermaalbeek, Rodebeek en Belliard).

3. De continuïteit herstellen van het hydrografisch net

- Programma 'werken'
 - 1- Voltooiing van de gedeeltelijk herstelling aan de open Woluwe, vooral dan ter hoogte van het aanvoerkanaal van de Lindekemaelemolen, en opwaardering van het waterrijk gebied van de Struybeek;
 - 2- Vervolg van de werken voorafgaand aan de openlegging van de Molenbeek-Pontbeek; restauratie van de vijver, Fase II, van het Koning Boudewijnpark te Jette;
 - 3- Ruiming en heraanleg van bepaalde stukken rivier (Molenbeek-Geleytsbeek ter hoogte van de Keyenbempt) en ook van bepaalde vijvers die betrokken zijn bij het hydrografisch net (Rodekloostervijver III, Blankedelle).

- Programma 'studies'
 - 1- Algemene studie over de restauratie van het Ganshorenmoeras evenals van Fase I van het Koning Boudewijnpark te Jette;.
 - 2- Studie van de hydraulische werking van het vijvercomplex Mellaerts, Parmentier en Hertoginnedal te Sint Pieters Woluwe;.
 - 3- Studie over de herstelling van de vijver van het Ter Kamerenbos (ruiming, vernieuwing van de oevers en selectieve houtkap).
- Diverse acties
 - 1- Verzameling aanvullende gegevens over de kwaliteit van oppervlaktewater en sedimenten;
 - 2- Verdere consolidering van de databanken over 'Water' (Beschrijvende, historische, analytische gegevens);
 - 3- Het nemen van maatregelen om oppervlaktewateren tegen vervuiling te behoeden:
 - spoedinterventie ingeval van calamiteuze verontreiniging ;
 - regelmatig onderhoud van de waterlopen en hydraulische kunstwerken die onder toezicht staan van het team eco-werkers.

4. *Bewustmaking*

Er werd verder gewerkt aan de bewustmakingscampagnes voor het erfgoed « water ». Daarbij werden educatieve acties opgezet door de vereniging zonder winstoogmerk Grenzeloze Schelde, waterklassen georganiseerd door de Maison de l'Eau et de la Vie, en er was het project om drinkwaterfonteinjes in de Brusselse scholen en ook op andere openbare plaatsen te installeren.

De actie bestond verder uit de publicatie van Aquaquid 2002 – september 2003, onder auspiciën van de Gewestelijke partnervereniging 'water'.

Bijdrage Nederland

REGIONALE RAPPORTAGE KRW

In 2003 zijn gemeenten, waterschappen, provincies en het Rijk hard aan de slag gegaan om de rapportage "Karakterisering stroomgebied Schelde" op te stellen. Dit is gebeurd onder regie van het projectbureau IKS, een samenwerkingsverband van Rijkswaterstaat/directie Zeeland en Provincie Zeeland.

Landelijke sturing KRW

Op nationaal niveau is per oktober 2003 de Regiekolom Water ingericht: het Landelijk Bestuurlijk Overleg Water (LBOW), de Regiegroep water, de coördinatiegroep Water en onderliggende werkgroepen. Het LBOW coördineert de voortgang van de uitvoering van de KRW. Het LBOW neemt besluiten over methodieken, formats en andere uitgangspunten die regionaal en landelijk worden toegepast. Ook zal het LBOW de rapportages vaststellen die in 2005 naar Brussel worden gestuurd. Daarnaast is de landelijke website www.kaderrichtlijnwater.nl in gebruik genomen.

ONTWIKKELINGSSCHETS SCHELDE-ESTUARIUM

De gezamenlijke Nederlands-Vlaamse projectdirectie ProSes die in 2002 is opgericht heeft in 2003 onderzoek laten verrichten en belanghebbenden geconsulteerd om een Ontwikkelingsschets voor het Schelde-estuarium op te stellen. Om de belanghebbenden en regiobewoners zo goed mogelijk van informatie te voorzien, is de website www.proses.nl opgezet. De Ontwikkelingsschets bevat maatregelen op het gebied van Veiligheid, Toegankelijkheid en Natuurlijkheid en wordt eind 2004 vastgesteld door de Vlaamse en Nederlandse bewindslieden.

Integrale visie deltawateren 'De Delta in Zicht'

Begin 2003 hebben de Provinciale Staten van de provincies Zeeland, Zuid-Holland en Noord-Brabant de visie 'De Delta in Zicht' vastgesteld. Dit is een succesvolle mijlpaal op het traject naar realisering van een duurzaam veilige, gezonde en economisch vitale delta. Samenvattend komt de visie neer op het volgende: om de huidige en verwachte problemen die op het gebied afkomen (o.a. waterkwaliteitsproblemen, hoge rivierafvoeren, zeespiegelrijzing) duurzaam het hoofd te kunnen bieden en kansen te kunnen benutten (o.a. scheepvaart, waterrecreatie) zullen we de oplossingen moeten zoeken in het weer herstellen van de estuariene dynamiek behorende bij de natuurlijke overgang rivieren – zee. Als volgende stap wordt gezamenlijk gewerkt aan een werkplan ter nadere invulling en uitvoering van de visie.

Volkerak-Zoommeer

Ook in 2003 heeft de slechte waterkwaliteit van het Volkerak-Zoommeer aandacht gekregen. In november is de verkenning naar oplossingsrichtingen voor met name de blauwalgenproblematiek afgerond met een rapport dat is aangeboden aan de Staatssecretaris. Het rapport is opgesteld in nauwe samenwerking met de omgeving en sluit goed aan op de integrale visie deltawateren 'De Delta in Zicht'. Bestuurlijke terugkoppeling heeft plaatsgevonden met het bestuurlijk Overleg Krammer-Volkerak. Naar aanleiding van het rapport heeft de Staatssecretaris opdracht gegeven om samen met de regionale partners een planstudie uit te voeren.

Zwakke Schakels in de kustverdediging

De zeespiegel stijgt en inzichten in extreme golfomstandigheden verbeteren. De afgelopen jaren is gebleken dat we ons moeten voorbereiden op versterkingen van waterkeringen langs de Nederlandse kust. Een extra toetsing van de waterkeringen, uitgevoerd in 2003 door de waterschappen, heeft geleerd dat nu al een flink aantal plekken in de kustverdediging niet meer aan de wettelijke veiligheidsnorm voldoet. Acute zwakke schakels dus.

De Staatssecretaris heeft besloten hoe om te gaan met de acute zwakke schakels: als pleistermaatregel zullen in 2004 bij een bepaald aantal van die acute zwakke schakels extra strandsuppleties worden uitgevoerd. Een extra volume zand betekent immers weer wat extra veiligheid tegen extreme golfaanvallen. In Zeeland zal dit gebeuren op twee plaatsen langs de Walcherse kust.

Tegelijkertijd zal ook worden gestudeerd op structurele oplossingen voor de acute zwakke schakels. De provincie Zeeland heeft van de Staatssecretaris de opdracht gekregen om te starten met integrale planstudies voor de kustvakken Zuidwest Walcheren en West Zeeuws-Vlaanderen.

5. FINANCIËEL OVERZICHT

FONCTIONNEMENT - WERKING 2003					
RECETTES_ONTVANGSTEN			DEPENSES_UTGAVEN		
	REKENING 2003 COMPTES 2003	BUDGET 2003		REKENING 2003 COMPTES 2003	BUDGET 2003
20. Report année n-1 Overdracht jaar n-1			1.Ressources humaines-human resources		
20.1 solde fonctionnement-saldo werking 2002	628,96		1.1 Secrétaire Général-Secretaris generaal	68.804,00	68.804,00
	628,96		1.2 Secrétaire Exécutif-Uitvoerend Secretaris	61.079,00	61.079,00
21. Contributions-Bijdragen			1.3 Secrétariat-secretariaat Assist.	43.181,57	41.354,50
21.1 France-Frankrijk	101.320,95	101.321,10	1.4 Divers et provis.indexation salar/ varia en provisie indexatie	3.468,90	3.090,00
21.2 Région wallonne-Waals Gewest	33.773,65	33.773,70		176.533,47	174.327,50
21.3 Région Flamande-Vlaams Gewest	135.094,60	135.094,80	2. Indemnités-toelagen		
21.4 Région Bruxelles-Capitale	33.773,65	33.773,70	SE-US(Coef MS=SEC/VMM/AEAP)	17.664,00	17.664,50
Brussel Hoofdstedelijk Gewest			SG (Coef SEC/VMM/AEAP)	10.557,60	10.557,50
21.5 Pays-Bas-Nederland	33.773,70	33.773,70		28.221,60	28.222,00
	337.736,55	337.737,00	3. Interprétariat-vertaling/tolken	18.141,20	16.892,00
22. Remboursements-terugbetaling			4. Bureaux-Kantoren		
22.1 remboursement frais Présidente à venir-terugbetaling voorzitterkosten nog te komen	3.259,35	0,00	Siège CIPE-Zetel ICBS Italiëlei 124-Antwerpen		
23. Produits financiers-Opbrengsten	1.005,65	0,00	4.1 location bureaux/huur kantoren	41.753,75	43.569,00
			4.2 énergie/energie	1.256,93	1.287,50
			4.3 nettoyage/schoonmaak	3.438,52	4.944,00
			4.4 embellissement/verfraaiing	2.627,26	1.545,00
				49.076,46	51.345,50

RECETTES_ONTVANGSTEN			DEPENSES_UTGAVEN		
	REKENING 2003 COMPTES 2003	BUDGET 2003		REKENING 2003 COMPTES 2003	BUDGET 2003
			5. Fonctionnement-werkingskosten		
			5.1 post-tel-mail	9.835,79	11.845,00
			5.2 consommables-verbruiksgoederen	3.025,38	6.592,00
			5.3 publications-publicaties	14.380,79	10.815,00
			5.4 déplacements-verplaatsingen	17.350,81	12.823,50
			remboursement frais PDT en attente		
			5.5 informatique-informatica	5.460,12	8.240,00
			5.6 Formation-colloques/vorming- colloquia	3.666,00	3.759,50
				53.718,89	54.075,00
			6. Divers-diversen		
			6.1 autres et caisse/ varia en kas	670,68	618,00
			6.2 réunions GT-CDEL/vergaderingen WG-CDEL	7.144,62	4.841,00
			6.3 représent. Déj.travail Sec/represent. Werklunch	2.413,74	2.523,50
			6.4 biblioth.abonnements/bibliot.kranten	1.084,48	1.030,00
				11.313,52	9.012,50
			7. Internet		
			7.1 Site internet-internet site	3.544,73	3.862,50
			8. Frais financiers-financiële kosten		
				0,00	0,00
			9. Solde-Saldo		
			9.1 Solde fonctionnement-saldo werking 2003	2.080,64	
				2.080,64	
TOTAL-TOTAAL 1	342.630,51	337.737,00	TOTAL-TOTAAL 1	342.630,51	337.737,00

INVESTISSEMENTS - INVESTERINGEN 2003					
	COMPTES 2003	BUDGET 03		COMPTES 2003	BUDGET 03
39 Report n-1-overdracht n-1	0,00	0,00			
31. Contributions-bijdragen			30. Equipement Secrétariat-materieel Secretariaat		
31.1 France-Frankrijk	4.836,00	4.835,85	Renouvellement-vernieuwing		
31.2 Région wallonne-Waals Gewest	1.612,00	1.611,95	30.1 Software	1.882,50	2.420,00
31.3 Région Flamande-Vlaams Gewest	6.448,00	6.447,80	30.2 Hardware	7.274,64	7.260,00
31.4 Région Bruxelles-Capitale	1.612,00	1.611,95	30.3 Internet	5.425,64	5.750,00
Brussel Hoofdstedelijk Gewest			30.4 divers	0,00	690,00
31.5 Pays-Bas-Nederland	1.611,95	1.611,95	30.9 solde investissements-saldo investeringen 2003	1.537,17	
TOTAL-TOTAAL 2	16.119,95	16.119,50	TOTAL-TOTAAL 2	16.119,95	16.119,50

FOND DE ROULEMENT - BEDRIJFSFONDS				
	COMPTES / REKENING 2003		BUDGET / BEGROTING 2003	
31 DECEMBRE 2002	74.370,00			
dotation du compte fonctionnement / dotatie van de rekening werking 2002	5.029,00			
dotation du compte symposium / dotatie van de rekening symposium 2000	5.601,00			
31 DECEMBRE 2003	85.000,00			85.000,00

CHARGES PAYEES D'AVANCE - VOORAF BETAALDE LASTEN		
Huur kantoor-loyer bureau 01-03/2004	7.284	
Huurlasten-charges locatives 01-03/2004	2.125	
totaal-total		9.409



CDEL_0204_COMP2003.txt

28/06/2004

CONTROLE VAN DE REKENINGEN 2003 VAN DE ICBS

Ondergetekenden, de heer Christopher Hamard voor Frankrijk, en de heer Wouter Goderis voor het Vlaams Gewest, benoemd tot controleurs voor de ICBS, verklaren, de rekeningen en boekhoudkundige stukken van de ICBS voor het jaar 2003 gecontroleerd en juist bevonden te hebben.

Op 28 juni 2004 hebben zij de Voorzitter van de ICBS, mevrouw Annick Delelis en de delegatieleiders hiervan in kennis gesteld en hebben ze onderhavig rapport met kenmerk CDEL_0402_BILAN2003 voorgesteld.

Antwerpen, 28 juni 2004



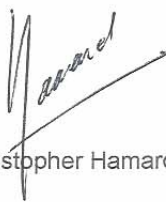
Wouter Goderis

CONTROLE DES COMPTES 2003 DE LA CIPE

Les soussignés, Monsieur Christopher Hamard, pour la France, et Monsieur Wouter Goderis, pour la Région Flamande, nommés Commissaires aux comptes de la CIPE, déclarent avoir contrôlé les comptes et les documents comptables de la CIPE pour l'année 2003 et les certifient exacts.

Ils en ont fait rapport à la Présidente de la CIPE, Madame Annick Delelis et aux chefs de délégation, le 28 juin 2004, sous la forme du présent rapport ayant comme numéro de référence CDEL_0402_BILAN2003.

Anvers, le 28 juin 2004



Christopher Hamard

6. CONCLUSIES EN PERSPECTIEVEN

Hoe rustig de Schelde in dit hittejaar 2003 ook moge stromen, des te koortsachtiger is de samenwerking om en rond deze stroom.

Er werd een belangrijke weg ingeslagen: door de ondertekening van het Verdrag van Gent op 3 december 2002 voegt de Federale Staat België zich bij Frankrijk, het Waalse, Vlaamse en Brusselse Hoofdstedelijk Gewest en Nederland om samen, dus op internationaal niveau, de implementatie van de kaderrichtlijn Water af te stemmen voor het gehele internationale stroomgebiedsdistrict van de Schelde.

Welke veranderingen houdt dit in?

Voortaan heeft de afstemming betrekking op een gebied dat niet enkel het Scheldebekken omvat, maar ook de bekkens van de Somme, de Aa, de Canche, de streek van Duinkerken, het bekken van de IJzer, de Vlaamse Polders, de Oosterschelde en het Grevelingenmeer.

Daarnaast richt deze afstemming zich zowel op oppervlaktewater als op grondwater, overgangswater en kustwater.

Verder werkt de ISC, buiten de kaderrichtlijn om, aan de bestrijding van en bescherming tegen de effecten van overstromingen, droogten en calamiteuze verontreinigingen.

Om deze evolutie in de verf te zetten, verandert de Internationale Commissie voor de Bescherming van de Schelde – ICBS, haar naam in Internationale Scheldecommissie – ISC.

Tenslotte werd, met het oog op de ondersteuning en opstart van deze nieuwe vërreikende taken, vooral dan het overkoepelend deel van de analyse (art.3 van de Kaderrichtlijn), een Interregproject, Scaldit ,met een looptijd van 3 jaar (2003 tot 2005) door de ISC-partners goedgekeurd.

Dit project bestaat uit 5 thema's: (1) karakterisering van het Scheldestroomgebiedsdistrict, (2) data- en informatiebeheer, (3) waterbeheer en ruimtelijke planning, (4) communicatie en publieke participatie, en (5) de grote lijnen van het enige stroomgebiedsbeheerplan.

Door dit project is er bij de ISC meer activiteit dan ooit tevoren. In 2003 worden er op de zetel te Antwerpen meer dan 120 vergaderingen en 8 workshops georganiseerd. Binnen de ISC, maar ook met de lidstaten van de Europese Unie, worden er intensief gegevens uitgewisseld evenals informatie over de methodes. De nieuwe lidstaten en kandidaat-lidstaten nodigen ons uit om te leren uit onze ervaring. "Onze Schelde" raakt bekend en speelt een voortrekkersrol op het vlak van de implementatie van de kaderrichtlijn in een internationaal stroomgebiedsdistrict.

Naast dit intensieve werk is er nog ander positief nieuws: de kwaliteit van de Schelde verbetert !

De grote inspanningen in de openbare waterzuivering en de door iedereen erkende daling van de industriële lozingen beginnen eindelijk vruchten af te werpen! Ook al zorgde, in vergelijking met vorige jaren, een uitermate beperkte regenval nauwelijks voor enige verdunning in de waterlopen, toch bevestigen de metingen voor 2003 de goede resultaten van 2002. Het zuurstofgehalte is duidelijk verbeterd, terwijl de aanwezigheid van organische stikstof, ammoniumstikstof en fosfaten sedert 1998 gevoelig is gedaald. Het metaalgehalte ligt lager, en linaan is zelfs behoorlijk teruggelopen ingevolge het Franse (2000) en Belgische (2001) verbod op het gebruik ervan.

De biologische kwaliteit is echter nog steeds matig en er blijft sprake van een wankel evenwicht.

Wij zullen deze inspanningen verder zetten zodat onze kinderen op een dag de Schelde kennen naar de woorden van de dichter Frans Hellens:

"Gewoonlijk vergenoegde de stroom zich als kokette spiegel van vormen en kleuren uit de lucht, terwijl in de diepte de wemeling van alle mogelijke levensvormen zijn onvermoed wervelende, natuurlijke gang ging".